



23 E A FESTIVAL  
DE CINE  
ALEMÁN



M E T A M O R F O S I S  
E L C I N E N O S T R A N S F O R M A

CDMX 24.09. -06.10.2024

GOETHE  
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

¿CÓMO TE HA TRANSFORMADO EL CINE?

# ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| <b>BIENVENIDA</b>                      |    |
| Goethe-Institut Mexiko                 | 6  |
| PIAC                                   | 10 |
| Merck                                  | 11 |
| <b>PREMIOS KINO</b>                    | 12 |
| <b>JURADO</b>                          | 14 |
| <b>DESDE ALEMANIA</b>                  | 16 |
| <b>SELECCIÓN OFICIAL</b>               |    |
| Inauguración                           | 21 |
| Clausura                               | 24 |
| 70 años de German Films. Retrospectiva | 26 |
| Documental                             | 34 |
| Ficción                                | 40 |
| Para niños y adolescentes              | 51 |
| Short Export 2024. Made in Germany     | 55 |
| Imcine presenta                        | 63 |
| <b>FCA PRESENTA</b>                    | 73 |
| <b>PROGRAMA POR DÍA</b>                | 76 |
| <b>SEDES</b>                           | 84 |
| <b>NOSOTRXS</b>                        | 86 |
| <b>AGRADECIMIENTOS</b>                 | 89 |

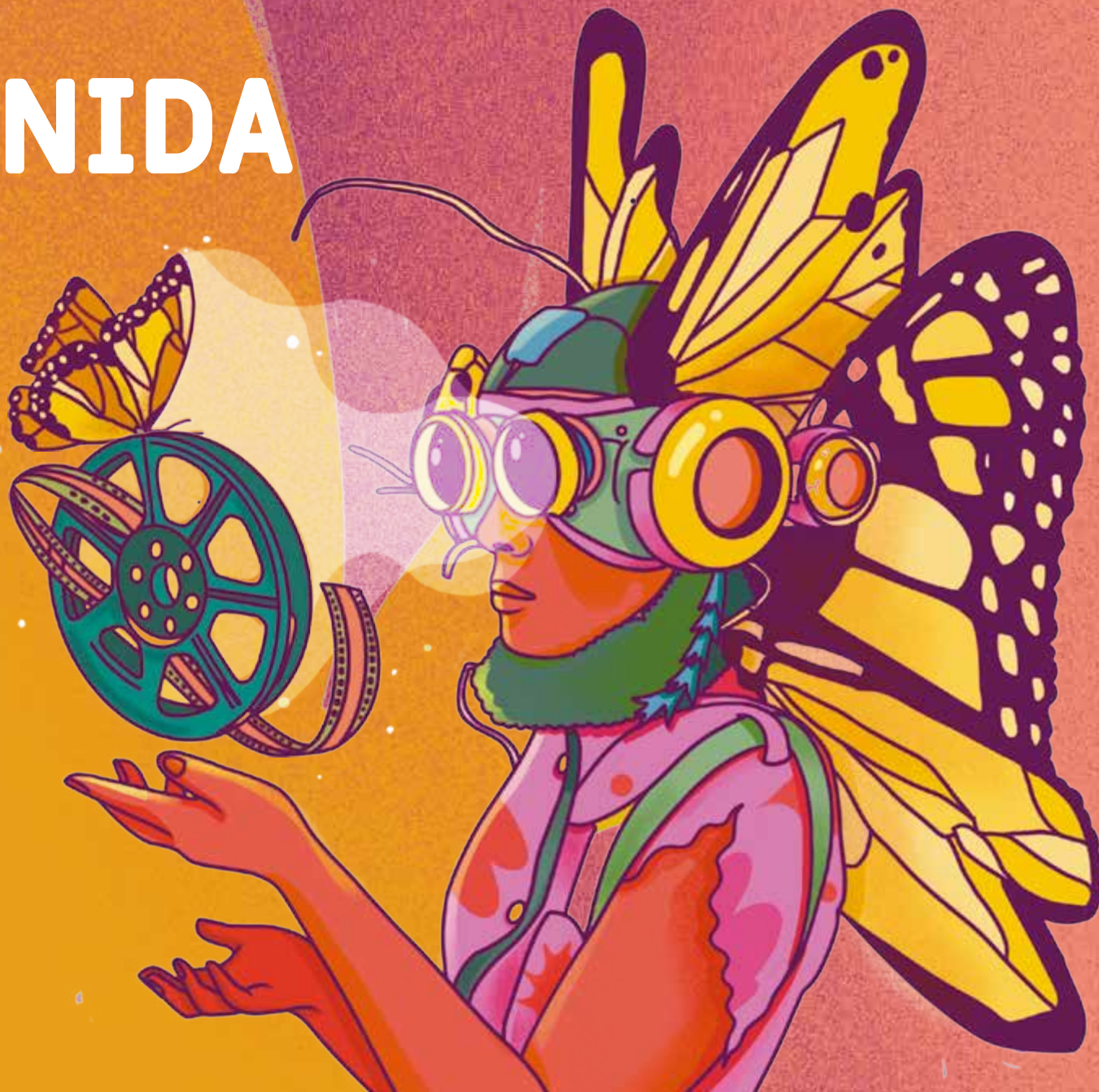


23 E A FESTIVAL  
DE CINE  
ALEMÁN



# BIENVENIDA

EL CINE NOS TRANSFORMA



# GOETHE-INSTITUT MEXIKO

Este año, el Goethe-Institut Mexiko celebra un hito importante en la evolución del evento más emblemático de intercambio cultural entre Alemania y México: la transformación de la Semana de Cine Alemán, después de 23 años de existencia, en el Festival de Cine Alemán. Bajo el tema «metamorfosis», no solo festejamos esta evolución, sino que también rendimos un homenaje al centenario de la muerte de Franz Kafka, cuya obra sigue inspirando a cineastas de todo el mundo. La metamorfosis del festival se manifiesta de diversas formas.

Nos enorgullece inaugurar esta nueva etapa con el estreno en México de la versión 4K restaurada del clásico contemporáneo *Corre Lola, corre* (1998) del director alemán Tom Tykwer, acompañado por una de las bandas mexicanas más respetadas de la escena independiente: Hello Seahorse!

Además, por primera vez, presentamos dos secciones en competencia. Del lado alemán, ocho largometrajes de cineastas emergentes competirán por el Premio Kino al Mejor Largometraje Alemán (otorgado por Merck Group). Los largometrajes serán precedidos por ocho cortometrajes mexicanos que el Instituto Mexicano de Cinematografía (Imcine) seleccionó junto con nosotrxs. Uno de estos cortometrajes también recibirá el Premio Kino al Mejor Cortometraje Mexicano (otorgado por la Embajada de Alemania en México).

Asimismo, iniciamos una estrecha colaboración con German Films. Y, para conmemorar sus 70 años, proyectaremos una retrospectiva que nos muestra su evolución a través de las décadas. La retrospectiva está compuesta por cinco

películas clásicas del cine alemán dirigidas por lxs reconocidxs cineastas Alexander Kluge, Maren Ade, Michael Haneke, Tom Tykwer y Wim Wenders. Simone Baumann, directora de German Films, nos acompañará para presentarla.

En la programación fuera de competencia destacan los estrenos en México de *Rheingold* de Fatih Akin y *La grandeza de la vida*: un filme sobre la vida amorosa del último año de existencia de Kafka; los largometrajes *queer Góndola* y *Baldiga*. *Corazón sin candado*, y las comedias históricas *Johnny y yo*. *Un viaje en el tiempo con John Heartfield* y *Una comedia de la Stasi*.

Y, para cerrar el festival con broche de oro, tendremos la *premiere* en 3D de la película documental *Anselm* de Wim Wenders, la cual se proyectará simultáneamente en dos salas de otro nuevo gran colaborador: Cinemex.

Finalmente, queremos agradecer profundamente el apoyo del Patronato de la Industria Alemana para la Cultura (PIAC), Merck Group, la Embajada de Alemania en México y de todos nuestrxs colaboradorxs, así como el invaluable trabajo de nuestro dedicado equipo de voluntarixs, sin quienes este festival no sería posible.

Esperamos que disfruten esta edición y que cada proyección les inspire y motive a contemplar las muchas formas en las que las metamorfosis, tanto grandes como pequeñas, impactan en nuestras vidas.

¡Bienvenidxs al Festival de Cine Alemán! ¡Que lo disfruten!

Pia Entenmann  
Directora general

In diesem Jahr feiert das Goethe-Institut Mexiko einen wichtigen Meilenstein in der Geschichte der emblematischen Veranstaltung des kulturellen Austauschs zwischen Mexiko und Deutschland: Nach 23 Jahren wandelt sich die „Semana“ zum „Festival de Cine Alemán“!

Unter dem Motto „Verwandlung“ feiern wir nicht nur diese Entwicklung, sondern ehren auch Franz Kafka im Jahr dessen 100. Todestags. Die Metamorphose des Festivals zeigt sich auf vielfältige Weise. Wir freuen uns, es mit dem zeitgenössischen Klassiker *Lola rennt* (1998) des deutschen Regisseurs Tom Tykwer und der renommierten mexikanischen Independent-Band Hello Seahorse zu eröffnen!

Erstmals werden Preise in zwei Kategorien verliehen. Auf deutscher Seite laufen acht Spielfilme von aufstrebenden Regisseur\*innen im Wettbewerb um den von der Merck Group verliehenen „Premio Kino“ für den besten Spielfilm. Diese Filme werden von acht mexikanischen Kurzfilmen eröffnet, die das Mexikanische Institut für Kino (Imcine) gemeinsam mit uns thematisch kuratiert hat. Einer dieser Kurzfilme wird den „Premio Kino“ für den besten mexikanischen Kurzfilm erhalten - mit Unterstützung der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Mexiko.

Besonders freut uns die erste Zusammenarbeit mit German Films. Anlässlich ihres 70-jährigen Bestehens zeigen wir eine Retrospektive, die uns durch die Geschichte des deutschen Films führt, bestehend aus fünf Klassikern von den renommierten Regisseur\*innen Alexander Kluge, Maren Ade, Michael Haneke, Tom Tykwer und Wim Wenders. Simone Baumann, die Leiterin von German Films, wird die Retrospektive persönlich präsentieren.

Das Programm umfasst außerdem die Mexiko-Premiere des Spielfilms *Rheingold* von Fatih Akin, die queeren Spielfilme *Gondola* und *Baldiga - Entschertes Herz*, die Mexiko-Premiere des Spielfilms über das Liebesleben des letzten Jahres von Kafka: *Die Herrlichkeit Des Lebens*, sowie zwei historische Komödien: *Leander Haußmanns Stasikomödie* und *Johnny & Me - Eine Zeitreise mit John Heartfield*.

Die Premiere des 3D-Dokumentarfilm *Anselm* von Wim Wenders schließt das Festival, gleichzeitig in zwei Kinos von Cinemex, unseres großartigen neuen Partners für diese Ausgabe.

Unser herzlicher Dank gilt unseren Partnern, ohne deren großartigen Einsatz das FCA nicht möglich wäre: dem Patronato de la Industria Alemana para la Cultura (PIAC), der Merck-Gruppe, der Deutschen Botschaft in Mexiko und all unseren Partnerinstitutionen - sowie dem enormen Engagement unseres motivierten Teams von Freiwilligen.

Möge unser Festival Sie dazu einladen, über die vielen Formen nachzudenken, in denen Metamorphosen - sowohl große als auch kleine - unser Leben prägen.

Willkommen zum Festival de Cine Alemán!

Pia Entenmann  
Leiterin



# PIAC

El Patronato de la Industria Alemana para la Cultura (PIAC) es una asociación civil sin fines de lucro conformada por las empresas alemanas o de origen alemán Allianz; B. Braun; BASF; Bayer; Blue Point Management; BMW; Bocar; Zeiss; Colegio Alemán Alexander von Humboldt; IGECO; Macdonel, Cuesta, Llaca & Esquivel; Merck; Nyssen; Protección Dinámica, y Schwabe Pharma. Estas empresas tienen una fuerte presencia y son altamente reconocidas en México no solamente por la calidad de sus bienes y servicios, sino también por su compromiso con la sociedad por medio de sus estrategias de responsabilidad social empresarial, de las cuales la cultura es un aspecto importante.

Desde la creación de la Semana de Cine Alemán hace 23 años, el PIAC ha apoyado de forma por demás significativa al Goethe-Institut Mexiko para su financiamiento. Consciente de que la 23.ª edición del ahora Festival de Cine Alemán será el evento de difusión de la cultura alemana más importante del año en México, el PIAC se asocia orgullosamente a todos los que lo hicieron posible y les desea, entonces, la más cordial bienvenida: *herzlich willkommen!*

Sébastien Masson  
Director general

# MERCK

Merck es una empresa de ciencia, líder en los sectores de *healthcare, life science* y *electronics*, con sede global en Darmstadt, Alemania. Fundada en 1668, es la compañía farmacéutica y química más antigua del mundo. Cuenta con más de 66 000 empleados en 66 países, 1300 de ellos en México, en donde inició operaciones en 1930.

En este país trabajamos en mejorar la vida de las personas y la sociedad en general. Apoyamos el talento mexicano mediante iniciativas como el Premio Nacional de Periodismo en Salud y la difusión de temas de ciencia, tecnología y salud, con un enfoque en el público joven mediante el *podcast Natural Born Curious*, disponible en las principales plataformas de *streaming*. Asimismo, apoyamos iniciativas culturales y de fortalecimiento entre México y Alemania, colaborando activamente como miembro de la Cámara Mexicano-Alemana de Comercio e Industria (Camexa) y del Patronato de la Industria Alemana para la Cultura (PIAC).

Uno de los proyectos que hemos apoyado con mayor entusiasmo es el de la Semana de Cine Alemán. Este evento cultural se transformó en 2024 en el Festival de Cine Alemán y, para marcar esta evolución, eligió como tema la «metamorfosis», con el que conmemora también los cien años de la muerte de uno de los escritores en alemán de mayor reconocimiento internacional: Franz Kafka.

Por todo lo anterior, esperamos que disfruten del festival y queden fascinados con la diversidad de la oferta alemana de cine en un ambiente de empatía, apertura y curiosidad, valores que nos mueven.

Cristian von Schulz Hausmann  
Director general en México



# PREMIOS KINO

El Goethe-Institut Mexiko se enorgullece en presentar, por primera vez en la historia del ahora Festival de Cine Alemán, el Premio Kino al Mejor Largometraje Alemán (otorgado por Merck Group) y el Premio Kino al Mejor Cortometraje Mexicano (otorgado por la Embajada de Alemania en México).

Por el Premio Kino al Mejor Largometraje Alemán competirán ocho largometrajes, únicamente las óperas primas y segundas obras, de cineastas alemanes emergentes. El premio consiste en una residencia creativa en la Ciudad de México en 2025 e incluye vuelo, hospedaje y alimentos durante un mes para quien la dirige o, en caso de que no pueda asistir, para algún miembro de su *crew*.

Mientras que el Premio Kino al Mejor Cortometraje Mexicano será entregado a uno de los ocho cortometrajes que, junto con el Instituto Mexicano de Cinematografía (Imcine), se eligieron para formar parte de la selección oficial. Cada cortometraje se proyectará junto con uno de los filmes alemanes en competencia y comparte con ellos una sincronía temática o estética. El galardón otorgado por la Embajada de Alemania en México consiste en una acreditación para asistir en 2025 a un festival de cine alemán –de preferencia de cortometraje– e incluye también vuelo, hospedaje y alimentos durante una semana.

Nuestro jurado de críticxs cinematográficxs será quien decida qué películas recibirán los premios. Mucha suerte a todxs lxs cineastas.

## CEREMONIA DE PREMIACIÓN

SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO

\* Los premios deberán hacerse efectivos en 2025. Las fechas y el festival se decidirán en conjunto entre el Goethe-Institut Mexiko y lxs directorxs ganadorxs.

# JURADO



## FERNANDA SOLÓRZANO

Crítica de cine. Ha conducido los programas de televisión *Filmoteca 40*, *Confabulario*, *El foco*, *Encuadre* y *Plano abierto*. Ha publicado innumerables textos de crítica cinematográfica en publicaciones culturales de México, España y Reino Unido. Ha sido jurada en festivales de cine nacionales e internacionales. Miembro de la Fipresci, del Comité de Programación del FICM y votante internacional de los Golden Globes.



## PEPE RUIROBA

Programador del festival Raindance en Londres y en México de la muestra Árbol Rojo, el Premio Maguey, la Semana de Cine Alemán y el Festival Internacional de Cine de Los Cabos. Director de la productora Studio Palíndromo y crítico de cine en el diario *Reforma*. Ha formado parte del jurado en grandes festivales como Cannes y la Berlinale. Miembro de la Fipresci, ICS, Galeca y la Critics Choice Association.

## GONZALO LIRA

Periodista, editor, locutor, conductor e investigador especializado en cine, televisión y *streaming* con más de una década de experiencia en los medios de comunicación. Ha participado en radio, televisión y medios escritos. Su experiencia incluye labores como jurado y moderador en eventos, alfombras rojas y festivales, así como tallerista, docente y panelista enfocado en el periodismo y la realización cinematográfica.

## SONIA RIQUER

Posee una amplia experiencia de más de cuarenta años en la producción radiofónica, la difusión, la crítica y el análisis cinematográfico. Ha publicado diversos artículos, entrevistas y ensayos de cine en diversos medios nacionales e internacionales. Ha formado parte del jurado y cubierto los principales festivales de cine nacionales y algunos internacionales. Desde 2003 es prensa invitada de la Berlinale.





# DESDE ALEMANIA

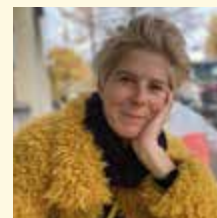
INVITADXS  
INTERNACIONALES



**SIMONE BAUMANN**

German Films

En 1997 se convirtió en socia directora de LE Vision Film-und Fernsehproduktion. Fue responsable de las producciones de no ficción de LE Vision, desde reportajes y documentales para televisión hasta *docu-soaps* y *docu-dramas*. Miembro de las juntas directivas de AG DOK y MFFV. Desde 2011 es la productora ejecutiva de documentales en Saxonia Entertainment GmbH y desde 2019 es la directora general de German Films: la agencia nacional de información y asesoramiento para la promoción de películas alemanas en todo el mundo.



**BIRGIT MÖLLER**

Franky Five Star | Ficción

Nació en 1972. Estudió en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB, por sus siglas en alemán). Ha trabajado como directora de fotografía en numerosos cortometrajes y largometrajes, entre los que se encuentran *Die Boxerin* (2004) y *Tangerine* (2008). Desde 2004 ha dirigido varios comerciales para televisión y cine. En 2006 se graduó con el largometraje de ficción *Valerie*. Es exalumna de Villa Aurora L.A. (2008) y del Binger Directions Lab (2011). *Franky Five Star* es su segundo largometraje.



**EVA TROBISCH**

Ivo | Ficción

Estudió dirección en la Universidad de Televisión y Cine de Múnich, en donde recibió varios premios por sus cortometrajes. Fue becaria de la Fundación de Estudios del Pueblo Alemán y en 2013 asistió a la NYU Tisch School of the Arts. En 2015 inició el Máster en Guion en la London Film School. Su primer largometraje, *Alles ist gut*, obtuvo el Premio al Primer Largometraje en Locarno, el Premio del Nuevo Cine Alemán a la Mejor Directora y a la Mejor Actriz, y el Premio Fipresci en Múnich..



### FRANCA PAPE

Expurgar | Short Export 2024

Actualmente estudia artes mediáticas y trabaja en la ciudad de Colonia, Alemania. Antes había abandonado la Licenciatura de Arte en Münster y cursado un máster en poética cultural. Trabaja a menudo con el humor entre la teoría, el texto, el cine y el dibujo. Asimismo, participa con frecuencia en obras colectivas. El cortometraje *Expurgar* (2023) es su ópera prima documental, la cual codirigió junto con las cineastas Lea Sprenger y Amelie Vierbuchen.



### LEONHARD HOFMANN

Frank Meyer | Documental

Su cortometraje *Tres árboles no son un bosque* fue preseleccionado para el Premio Alemán de Cortometrajes en 2023. *Frank Meyer*, su primer largometraje documental codirigido con

Riccardo Dejan Jurković, se estrenó en el Festival Internacional de Documentales de Salónica y obtuvo los premios Granit al Mejor Documental en el Festival Internacional de Cine de Hof y del Público en el Lichter Filmfest.



### MICHAEL FETTER NATHANSKY

Every You Every Me | Ficción

Su cortometraje *Gabi* (2017) se estrenó en la Berlinale y ganó el Premio Alemán de Cortometrajes. *Sag du es mir* (2019), su película de graduación, obtuvo el Premio Principal en el Festival de Cine Alemán de Ludwigshafen y fue nominada para el Premio First Steps. Su ópera prima *Every You Every Me* (2024) ganó dos premios en la sección WIP Europa del Festival de San Sebastián 2023 y se estrenó en la Berlinale 2024. En 2018 cofundó la productora berlinesa Contando Films.



### RICCARDO DEJAN JURKOVIĆ

Frank Meyer | Documental

Cineasta germano-croata. Estudió cinematografía en la Universidad de Ciencias Aplicadas de Darmstadt (2010-2014) y trabajó en diversas producciones estudiantiles y como asistente en documentales de derechos humanos. Desde 2020 estudia un posgrado en la Academia de Artes Mediáticas de Colonia. Su ópera prima documental, *Frank Meyer*, la cual codirigió con Leonhard Hofmann, ha sido reconocida internacionalmente y en 2023 ganó el Premio Granit en el Hofer Filmtage.



### SOLEEN YUSEF

Ganadores | Para niñas y adolescentes

Nació en la región autónoma del Kurdistán, Irak. Huyó a Berlín con su familia cuando era niña. Trabajó en

la productora mítosfilm. Estudió dirección cinematográfica en la Academia de Cine de Baden-Württemberg. *Trattoria*, una película que hizo en la academia, se proyectó en la Berlinale en 2012. Desde su ópera prima *Haus ohne Dach* (2016), con la que ganó el Premio First Steps, entre otros, ha trabajado en producciones internacionales para Netflix, Amazon Prime y Disney+.



### STEFFI NIEDERZOLL

Siete inviernos en Teherán | Documental

Sus cortometrajes se han proyectado en festivales de cine nacionales e internacionales de renombre, como la Berlinale. Además de su trabajo cinematográfico, también está involucrada en obras artísticas interdisciplinarias. Fue miembro del colectivo 1000 Gestalten, el cual causó furor con su performance durante la cumbre del G20 en Hamburgo. Sus obras colectivas se han presentado en el festival Brecht, la Kunsthalle Baden-Baden y los museos de arte de Roskilde y Vejle, entre otros.



**SELECCIÓN  
OFICIAL**

# INAUGURACIÓN

MARTES 24 DE SEPTIEMBRE | 19:00 | TEATRO DE LA CIUDAD ESPERANZA IRIS





Este año cambiamos y evolucionamos en una metamorfosis que, gracias a la aceptación del público, después de 23 años nos empujó a crecer y a ofrecer nuevas actividades para lxs cinéfilxs de México. Como parte de esta evolución, le dimos un pequeño giro a nuestra tradicional inauguración y presentaremos nuevamente un clásico del cine alemán, pero no de los años veinte sino de los noventa: *Corre Lola, corre* de Tom Tykwer. Esta película icónica que marcó a toda una generación, que se convirtió en un filme de culto y nos enseñó una Alemania moderna, colorida, apasionada y potente, cumple 25 años de haber sido estrenada en México y lo celebraremos proyectando una versión restaurada en 4K con algunas correcciones que el mismo director realizó para conmemorar el cuarto de siglo de esta emblemática pieza del séptimo arte alemán.

Sin embargo, la tradición que nunca perderemos es la de enlazar la creación y la cinematografía alemana con la mexicana. Por ello, hemos invitado a una de las bandas de *rock* alternativo más respetadas de la escena independiente de este país: Hello Seahorse!, la cual reinterpretará el *soundtrack* de la película por medio de una creación original que nos transportará por la historia de este gran filme.

## CORRE LOLA, CORRE

### LOLA RENNT

TOM TYKWER | ALEMANIA | THRILLER | 1998 | 80 MIN | ALEMÁN

Una mañana, Lola recibe una llamada de su amigo Manni. Manni acaba de perder 100 000 marcos alemanes que no le pertenecen. Aún le quedan veinte minutos para entregar el dinero a los delincuentes. Lola corre a ayudarlo, pero por mucho que lo intenta, su plan fracasa. Lola tiene varias opciones, así que el tiempo retrocede y la carrera comienza de nuevo.

### TOM TYKWER

Director de cine, productor, guionista y compositor alemán. Conocido internacionalmente por sus películas de suspense *Corre Lola, corre* (1998), *Heaven* (2002) y *Perfume. La historia de un asesino* (2006). Trabajó como codirector con las hermanas Wachowski en la película de ciencia ficción *Cloud Atlas* (2012) y en la serie *Sense8* (2015-2018) de Netflix. Es conocido por ser el cocreador de la serie de televisión alemana, *Babylon Berlin* (2017-2025).

### HELLO SEAHORSE!

Una de las bandas más respetadas de la escena independiente mexicana. Se ha presentado en muchos escenarios de renombre como Coachella y SXSW (Estados Unidos), Vive Latino y Corona Capital (México), Rock al Parque (Colombia) y Festival Verde (Panamá). Ha sido varias veces nominada a los Premios Grammy Latino y su trabajo destacado en diversos medios especializados, como *Rolling Stone*, *Cultura Colectiva*, *Pitchfork*, *Warp*, *Indie Rocks!* y *L.A. Times*.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Premio del Cine Bávaro (1998).
- Bambi (1998).
- Premio de la Crítica de Hong Kong (1998).
- Premio del Cine Alemán (1999).
- Festival de Cine Sundance (1999). Premio del Público a la Mejor Película Extranjera.
- Premio Ernst Lubitsch (1999).
- Gilde-Filmprize de Oro (1999).
- Gran Premio de la Ciudad de Ginebra (1999).
- Goldene Schallplatte (1999).
- Premio MTV Select (1999).
- Júpiter (1999). Mejor Película Alemana.
- León de Bohemia (2000). Mejor Película Extranjera.

# CLAUSURA

SÁBADO 05 DE OCTUBRE | 19:00 | CINEMEX REFORMA 222



## ANSELM ANSELM

WIM WENDERS | ALEMANIA | DOCUMENTAL | 2023 | 93 MIN | INGLÉS, ALEMÁN

Un poderoso retrato de uno de los pintores y escultores más innovadores e importantes de nuestro tiempo. Una experiencia cinematográfica sobre la obra de Anselm Kiefer, la cual explora la existencia humana y la naturaleza cíclica de la historia, inspirada en la literatura, poesía, filosofía, ciencia, mitología y religión. Fue filmada durante más de dos años en 3D y resolución 6K por el multipremiado cineasta alemán.

### WIM WENDERS

Está considerado una de las figuras más importantes del cine contemporáneo. Su trabajo como director, productor, fotógrafo y guionista abarca una gran cantidad de innovadores documentales, exposiciones fotográficas, así como numerosas monografías, libros de cine y colecciones de prosa. Ha sido galardonado en innumerables festivales y obtenido algunos de los premios más importantes del planeta, entre los que se encuentran la Palma de Oro en Cannes, el Premio BAFTA, el León de Oro en Venecia y el Oso de Plata en la Berlinale, así como tres nominaciones al Mejor Documental en los Premios Óscar.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival de Cannes (2023).
- BFI London Film Festival (2023).
- Viennale (2023).
- Camerimage (2023).
- AFI Fest (2023).
- Festival Internacional de Cine de Vancouver (2023).
- Asociación Internacional de Documentales (2023).
- Premios del Cine Alemán (2024). Nominación al Mejor Documental.
- Festival Internacional de Cine de Estambul (2024).
- Festival de Cine de Gotemburgo (2024).

# 70 AÑOS DE GERMAN FILMS RETROSPECTIVA



German Films se complace en ser socio colaborador del Goethe-Institut Mexiko en la 23.ª edición del Festival de Cine Alemán. Este año es muy especial para nosotrxs porque celebramos nuestro 70 aniversario. Es innegable que la cinematografía alemana ha dejado huellas e impresiones a nivel internacional durante mucho tiempo y de diversas formas. Durante siete décadas, hemos apoyado, promovido y acompañado con gran éxito a películas y cineastas alemanxs en su trabajo y creación en el extranjero.

Para conmemorar este aniversario, hemos coorganizado una retrospectiva titulada «70 años de German Films», curada por Alfred Holighaus. Las películas elegidas son *Una mujer sin historia* (1965) de Alexander Kluge, *Las alas del deseo* (1987) de Wim Wenders, *Corre Lola, corre* (1998) de Tom Tykwer, *El listón blanco* (2009) de Michael Haneke y *Toni Erdmann* (2016) de Maren Ade. Cada una por sí sola presenta de forma diversa y multifacética el cine alemán y en conjunto ofrecen una visión general de los 70 años del mismo en el extranjero.

Asimismo, valoramos la oportunidad de mostrar la cinematografía alemana contemporánea. Por ello, la directora Eva Trobisch –embajadora de nuestra campaña Face to Face with German Films– presentará su última película. Estrenada en la Berlinale 2024, *Ivo* es un drama sobre una cuidadora que se encuentra en medio de un conflicto y debe decidir entre su paciente moribunda y el esposo de ésta.

Por medio del Festival de Cine Alemán, en German Films tenemos la oportunidad de presentar al público mexicano la diversidad de nuestro cine y esperamos contar con incontables espectadorxs.

Simone Bauman  
Directora general



German Films freut sich, in diesem Jahr Kooperationspartner des Goethe-Institut Mexiko beim Deutschen Filmfestival zu sein. 2024 ist für German Films ein ganz besonderes Jahr, denn wir feiern 70-jähriges Jubiläum. Der deutsche Film hat international seit vielen Jahrzehnten und in vielfältiger Weise Spuren und Eindruck hinterlassen. Seit 70 Jahren unterstützt, fördert und begleitet German Films mit großem Erfolg deutsche Kinofilme und deutsche Filmemacher:innen bei ihrem Wirken und Schaffen im Ausland.

Zum Jubiläum wurde in einer Retrospektive, kuratiert von Alfred Holighaus, eine Filmreihe unter dem Titel „70 Years of German Films“ zusammengestellt. Für das Filmfestival in Mexiko haben wie die Filme *Abschied von gestern* von Alexander Kluge (1965), *Der Himmel über Berlin* von Wim Wenders (1987), *Lola rennt* von Tom Tykwer (1998), *Das weiße Band* von Michael Haneke (2009) und *Toni Erdmann* von Maren Ade (2016) ausgewählt, die jeder für sich den deutschen Film in unterschiedlicher Weise und facettenreich präsentieren und zudem einen guten Überblick über 70 Jahre deutschen Kinofilm im Ausland geben.

Darüber hinaus schätzen wir die Möglichkeit, den deutschen Film der Gegenwart zu zeigen. Die deutsche Regisseurin Eva Trobisch –ebenfalls auch Botschafterin unserer Kampagne Face to Face with German Films– wird nach Mexiko reisen und ihren aktuellen Film *Ivo*, der auf der Berlinale 2024 Premiere hatte, vorstellen. Ein Drama, in dem es um eine Pflegerin geht, die zwischen die Fronten gerät und sich zwischen ihrer sterbenden Patientin und deren Ehemann entscheiden muss.

Durch das Deutsche Filmfestival in Mexiko haben wir als German Films die Möglichkeit, dem mexikanischen Publikum das vielschichtige Deutsche Kino präsentieren zu können und freuen uns auf zahlreiche Zuschauer.

Simone Bauman  
Leiterin



JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 17:00 | CINETECA NACIONAL

MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 20:15 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)

## UNA MUJER SIN HISTORIA ABSCHIED VON GESTERN

ALEXANDER KLUGE | ALEMANIA | DOCUMENTAL, FICCIÓN | 1966 | 88 MIN | ALEMÁN

Anita G. es una joven de 22 años que se traslada de la Alemania Oriental a la Occidental en busca de mejores expectativas de vida. Sin embargo, su lugar de pertenencia, más el hecho de ser judía, harán que su adaptación sea imposible. Comenzará, entonces, a realizar actos de rebeldía en contra de esa nueva sociedad y de las instituciones que la reglamentan.

### ALEXANDER KLUGE

Cineasta, productor de televisión, escritor, guionista, artista visual, abogado y empresario alemán. Kluge se dio a conocer en las décadas de 1960 y 1970 como uno de los representantes más influyentes del «nuevo cine alemán», el cual cofundó y desarrolló en la teoría y la práctica. Como autor, se dio a conocer principalmente por sus relatos cortos y fue miembro de Gruppe 47, además de escribir sobre temas culturales, filosóficos y políticos. En 1987 fundó la productora DCTP, con la que consiguió crear una plataforma para programas independientes en la televisión privada alemana.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Venecia (1966). León de Plata, nominación al León de Oro (1966).
- Premio de la Crítica Cinematográfica Italiana (1966).
- Premio de la Crítica Cinematográfica Española (1966).
- Premio de la Oficina Católica Internacional del Cine (1966).
- Premio de la revista Cinema Nuovo (1966).
- Premio de la revista Cinema 60 (1966).
- Premio CIC de los cineclubes italianos (1966).
- Rosa de Oro a la Mejor Actriz (Alexandra Kluge) (1966).
- Premio Federal de Cine (1967). Cinta de Oro al Mejor Largometraje, al Mejor Director, a la Mejor Actriz Principal y al Mejor Actor Secundario (Günter Mack).

## LAS ALAS DEL DESEO DER HIMMEL ÜBER BERLIN

WIM WENDERS | ALEMANIA, FRANCIA | FICCIÓN | 1987 | 128 MIN |  
INGLÉS, ALEMÁN, FRANCÉS

Los ángeles Damiel y Cassiel deambulan por un Berlín dividido, observando a la gente y escuchando sus pensamientos. Cuando Damiel se enamora de la trapecista Marion, alberga el deseo de convertirse en humano. Renuncia a su inmortalidad para experimentar lo que se niega a los ángeles: la existencia terrenal y la experiencia sensual de ser humano.

### WIM WENDERS

Está considerado una de las figuras más importantes del cine contemporáneo. Su trabajo como director, productor, fotógrafo y guionista abarca una gran cantidad de innovadores documentales, exposiciones fotográficas, así como numerosas monografías, libros de cine y colecciones de prosa. Ha sido galardonado en innumerables festivales y obtenido algunos de los premios más importantes del planeta, entre los que se encuentran la Palma de Oro en Cannes, el Premio BAFTA, el León de Oro en Venecia y el Oso de Plata en la Berlinale, así como tres nominaciones a Mejor Documental en los Premios Óscar.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Cannes (1987). Palma de Oro al Mejor Director.
- Premio Bávaro de Cine (1987). Mejor Director.
- Gilde-Filmprize de Plata a la Mejor Película Nacional (1988).
- Premio Europeo de Cinematografía (1988). Mejor Director, Mejor Actor de Reparto (Curt Bois).
- Premio Alemán de Cine de Oro (1988). Mejor Largometraje, Mejor Cámara (Henri Alekan).

VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 21:00 | CINETECA NACIONAL  
JUEVES 3 DE OCTUBRE | 20:30 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)



MARTES 24 DE SEPTIEMBRE | 19:00 | TEATRO DE LA CIUDAD ESPERANZA IRIS  
SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 21:00 | CINETECA NACIONAL

## CORRE LOLA, CORRE LOLA RENNT

TOM TYKWER | ALEMANIA | THRILLER | 1998 | 80 MIN | ALEMÁN

Una mañana, Lola recibe una llamada de su amigo Manni. Manni acaba de perder 100 000 marcos alemanes que no le pertenecen. Aún le quedan veinte minutos para entregar el dinero a los delincuentes. Lola corre a ayudarlo, pero por mucho que lo intenta, su plan fracasa. Lola tiene varias opciones, así que el tiempo retrocede y la carrera comienza de nuevo.

### TOM TYKWER

Director de cine, productor, guionista y compositor alemán. Conocido internacionalmente por sus películas de *suspense* *Corre Lola, corre* (1998), *Heaven* (2002), *Perfume. La historia de un asesino* (2006) y *The International* (2009). Trabajó como codirector con las hermanas Wachowski en la película de ciencia ficción *Cloud Atlas* (2012) y en la serie *Sense8* (2015-2018) de Netflix. Fue el responsable de la partitura de *Matrix. Resurrecciones* (2021) de Lana Wachowski. Tykwer también es conocido por ser el cocreador de la serie de televisión alemana, reconocida internacionalmente, *Babylon Berlin* (2017-2025).

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Premio del Cine Bávaro (1998).
- Bambi (1998).
- Premio de la Crítica de Hong Kong (1998).
- Premio del Cine Alemán (1999).
- Festival de Cine Sundance (1999). Premio del Público a la Mejor Película Extranjera.
- Premio Ernst Lubitsch (1999).
- Gilde-Filmprize de Oro (1999).
- Gran Premio de la Ciudad de Ginebra (1999).
- Goldene Schallplatte (1999).
- Premio MTV Select (1999).
- Júpiter (1999). Mejor Película Alemana.
- León de Bohemia (2000). Mejor Película Extranjera.





DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 20:30 | CINETECA NACIONAL  
SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 20:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)



LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL  
DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 15:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)

## EL LISTÓN BLANCO

### DAS WEISSE BAND

MICHAEL HANEKE | ALEMANIA, AUSTRIA, FRANCIA, ITALIA | FICCIÓN | 2009 |  
145 MIN | ALEMÁN

Un pueblo del norte de Alemania en vísperas de la Primera Guerra Mundial. La historia de un coro dirigido por el maestro de escuela del pueblo y de sus familias: el barón, el mayordomo, el pastor, el médico, la comadrona, los campesinos arrendatarios. Se producen extraños accidentes que poco a poco adquieren el carácter de un ritual de castigo. ¿Quién está detrás de todo esto?

### MICHAEL HANEKE

Prolífico director de cine y guionista austriaco. Estudió filosofía y psicología. Entre sus películas más reconocidas, algunas consideradas de culto, se encuentran *Funny Games* (1997), *La pianista* (2001), *Caché* (2005), *El listón blanco* (2009), *Amor* (2012) y *Happy End* (2017). Haneke ha obtenido numerosos y prestigiosos premios, entre los que destacan el Óscar, dos Palmas de Oro, dos Globos de Oro y varios Premios del Cine Europeo.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival de Cine de Cannes (2009). Palma de Oro.
- Premios del Cine Europeo (2009). Mejor Película, Mejor Director, Mejor Guion.
- Fipresci (2009). Gran Premio.
- Premio de la Asociación de Críticos de Cine de Los Ángeles (2009). Mejor Fotografía.
- Premio del Círculo de Críticos de Cine de Nueva York (2009). Mejor Fotografía.
- Premio de la Asociación de Críticos de Cine de Toronto (2009). Mejor Película de Habla no Inglesa.
- Premio de la Crítica Alemana (2010). Mejor Película, Mejor Guion, Mejor Fotografía, Mejor Actor.
- Gilde-Filmpreis (2010). Mejor Película Alemana.
- Globo de Oro (2010). Mejor Película de Habla no Inglesa.
- Syndicat Français de la Critique de Cinéma (2010). Mejor Película Extranjera.

## TONI ERDMANN

### TONI ERDMANN

MAREN ADE | ALEMANIA, AUSTRIA | FICCIÓN | 2016 | 162 MIN | INGLÉS, ALEMÁN

Winfried, un anciano con una excesiva afición a las bromas, vive solo con su perro. Mientras tanto Ines, su única hija, viaja por todo el mundo y trabaja ambiciosamente en su carrera. Cuando su perro muere, vuela espontáneamente a Bucarest para reencontrarse con ella. Sin embargo, pronto se siente fuera de lugar. Sus incesantes bromas irritan a su estresada hija y se produce una gran pelea.

### MAREN ADE

Directora, guionista y productora de cine. Su primer largometraje, *Los árboles no dejan ver el bosque* (2003), obtuvo el Premio Especial del Jurado en el Festival de Cine de Sundance y una nominación a la Mejor Película en los Premios del Cine Alemán. En 2009, su segunda película, *Everyone Else*, se estrenó en la Berlinale en donde se alzó con el Oso de Plata a la Mejor Película y a la Mejor Actriz. En 2016 dirigió *Toni Erdmann*, la cual debutó en competencia en Cannes, siendo el primer filme alemán en hacerlo en una década.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival de Cine de Cannes (2016). Premio Fipresci.
- Premio del Cine Europeo (2016).
- Premio del Cine Bávaro (2016).
- Premio Lux (2016).
- Gilde Film Award a la Mejor Película Nacional (2016).
- Festival du Nouveau Cinema de Montréal (2016). Gran Premio Louve d'Or.
- Premio de la Crítica Cinematográfica Alemana (2016).
- Sociedad Nacional de Críticos de Cine (2017). Mejor Película en Lengua Extranjera.
- Independent Spirit Award (2017). Mejor Película Internacional.
- Premio del Cine Alemán (2017). Mejor Largometraje, Mejor Actor Principal, Mejor Actriz Principal, Mejor Montaje, Mejor Guion, Mejor Director.



# DOCUMENTAL



SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 19:30 | CINEMEX REFORMA 222

MARTES 1.º DE OCTUBRE | 17:30 | CINETECA NACIONAL

MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222

JUEVES 3 DE OCTUBRE | 19:00 | CINE TONALÁ

VIERNES 4 DE OCTUBRE | 17:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)

## **BALDIGA. CORAZÓN SIN CANDADO\*** **BALDIGA - ENTSICHERTES HERZ**

MARKUS STEIN | ALEMANIA | DOCUMENTAL | 2024 | 92 MIN | ALEMÁN

Cuando el artista y fotógrafo Jürgen Baldiga murió por complicaciones del sida en 1993, dejó atrás lo que probablemente fue el trabajo más extenso sobre el VIH, la homosexualidad y la subcultura en el Berlín Occidental de los años ochenta y principios de los noventa. Su obra incluye miles de fotografías y más de siete mil páginas que empiezan con su llegada a Berlín y terminan con su muerte.

### **MARKUS STEIN**

Nació en 1965 y trabajó como ayudante de cámara y dirección antes de estudiar dirección en la Escuela Polaca de Cine de Łódź. Desde entonces ha trabajado como director, guionista, director de fotografía y editor en numerosos documentales y películas de ficción. Las decisiones formales de su obra se centran en las personas retratadas y abordan temas y géneros diversos. Actualmente vive y trabaja en Berlín.

### **FESTIVALES Y PREMIOS**

- Berlinale (2024). Estreno mundial.
- Roze Filmdagen Amsterdam (2024).
- QFest St.Louis (2024).
- BFI Flare (2024).
- Festival de Cine DocAviv (2024).
- Festival de Cine de Cracovia (2024).
- Festival de Cine Queer Pink Apple (2024).
- Semana de Cine Gay de Friburgo (2024).
- Festival de Cine Queer de Sicilia (2024).
- QueerFilmFestival (2024).

\* Copresentada con el Festival Mix México.

## FRANK MEYER

### FRANK MEYER

LEONHARD HOFMANN, RICCARDO DEJAN JURKOVIĆ | ALEMANIA | DOCUMENTAL | 2023 | 83 MIN | ALEMÁN | **EN COMPETENCIA**

Frank Meyer, un fisicoculturista retirado, empieza a cuestionar su masculinidad y a lidiar con una infancia violenta. Incapaz de permitir un abrazo, encuentra en los animales un sustituto. Sufre un derrame cerebral, un infarto y un fallo renal. A pesar de ello, entrena obsesivamente con la esperanza de recuperarse.

### LEONHARD HOFMANN

Su cortometraje *Tres árboles no son un bosque* fue preseleccionado para el Premio Alemán de Cortometrajes en 2023. *Frank Meyer*, su primer largometraje documental, codirigido con Riccardo Dejan Jurković, se estrenó en el Festival Internacional de Documentales de Salónica y obtuvo los premios Granit al Mejor Documental en el Festival Internacional de Cine de Hof y del Público en el Lichter Filmfest.

### RICCARDO DEJAN JURKOVIĆ

Cineasta germano-croata. Estudió cinematografía en el Media Campus de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Darmstadt (2010-2014). En esos años, trabajó en diversas producciones estudiantiles y como asistente en documentales de derechos humanos. Desde 2020 estudia un posgrado en la Academia de Artes Mediáticas de Colonia. *Frank Meyer* es su ópera prima documental y en 2023 ganó el Premio Granit en el Hofer Filmstage.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Hof (2023). Premio Granit a la Mejor Película Documental.
- Festival Internacional de Documentales de Salónica (2023).
- Lichter Filmfest Frankfurt International (2024). Premio del Público.

## JOHNNY Y YO. UN VIAJE EN EL TIEMPO CON JOHN HEARTFIELD

### JOHNNY & ME - EINE ZEITREISE MIT JOHN HEARTFIELD

KATRIN ROTHE | ALEMANIA, SUIZA, AUSTRIA | HÍBRIDO, DOCUMENTAL ANIMADO | 2023 | 100 MIN | ALEMÁN

Una diseñadora gráfica atraviesa una crisis creativa. Aburridos encargos publicitarios y un jefe que no valora su trabajo. En una visita a un museo, se siente mágicamente atraída por los fotomontajes satíricos del mundialmente famoso opositor nazi John Heartfield. Entonces se produce el milagro. Por fin vuelve a coger las tijeras y el papel. Comienza así un viaje lleno de aventuras.

### KATRIN ROTHE

Autora y directora multipremiada. Nació en Alemania Oriental y en 1990 se trasladó a Berlín. Estudió bellas artes y cine experimental en la Universidad de Arte de Berlín y en el CSM de Londres. Fundó Karotoons: un sello berlinés que producía animaciones para televisión e internet. Desde 2003 trabaja como directora independiente. En todos sus trabajos combina la animación con otros formatos, preferentemente documentales sobre temas sociales.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy (2023). Estreno mundial.
- Fantoche (2023).
- DOK Leipzig (2023).
- GoEast (2023).
- Festival Internacional de Cine Documental de Guangzhou (2023).
- Festival Internacional de Cine de Animación de Stuttgart (2023).
- Festival Internacional de Cine de Pekín (2024).

**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)\***

**SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINETECA NACIONAL\***

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 15:00 | CINE TONALÁ\***

**VIERNES 4 DE OCTUBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

\* Q&A CON LOS DIRECTORES.

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 16:00 | CINEMEX REFORMA 222**

**LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL**

**MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 17:30 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

**JUEVES 3 DE OCTUBRE | 20:00 | CINEMEX REFORMA 222**



MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 17:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)\*

VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINETECA NACIONAL\*

SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 19:00 | CINE TONALÁ\*

VIERNES 4 DE OCTUBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222

\* Q&A CON LA DIRECTORA.

## SIETE INVIERNOS EN TEHERÁN

### SIEBEN WINTER IN TEHRAN

STEFFI NIEDERZOLL | ALEMANIA, FRANCIA | DOCUMENTAL | 2023 | 97 MIN |

FARSI | **EN COMPETENCIA**

Teherán, 2007. Reyhaneh Jabbari tiene una reunión de negocios con un nuevo cliente. Para ella es un día como cualquier otro. Sin embargo, su vida cambiará para siempre cuando él intenta violarla. En defensa propia, lo apuñala y huye del departamento. El mismo día es arrestada y poco después acusada de asesinato. A pesar de todas las pruebas que indican legítima defensa, es condenada a muerte.

### STEFFI NIEDERZOLL

Sus cortometrajes se han proyectado en numerosos festivales de cine nacionales e internacionales de renombre, como la Berlinale. Además de su trabajo cinematográfico, también está involucrada en obras artísticas interdisciplinarias. Fue miembro del colectivo 1000 Gestalten, el cual causó furor en todo el planeta con su *performance* durante la cumbre del G20 en Hamburgo. Sus obras colectivas se han presentado en el festival Brecht, la Kunsthalle Baden-Baden y los museos de arte de Roskilde y Vejle, entre otros. *Siete inviernos en Teherán* es su primer largometraje documental.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Berlinale (2023). Estreno mundial, Premio Peace Film, Premio Compass-Perspektive a la Mejor Película.
- CPH:DOX (2023). Premio F:ACT.
- Plurielles (2023). Premio del Público.
- Premio del Cine Bávaro (2024). Mejor Documental.
- Premios del Cine Alemán (2024). Mejor Documental, Mejor Montaje.

## TEACHES OF PEACHES\*

### TEACHES OF PEACHES

PHILIPP FUSSENEGGER, JUDY LANDKAMMER | ALEMANIA | DOCUMENTAL | 2024 |

102 MIN | INGLÉS, ALEMÁN | **EN COMPETENCIA**

Rodado en 2022 durante la gira The Teaches of Peaches Anniversary Tour, este documental mezcla a la perfección material de archivo exclusivo con dinámicas escenas de la gira, capturando la transformadora trayectoria de Merrill Nisker en la potencia cultural internacional conocida como Peaches.

### PHILIPP FUSSENEGGER

Director, guionista y productor austriaco. En 2016 obtuvo el First Step Award por *Henry*. Su debut documental, *I Am the Tigress*, explora la vida de la fisicoculturista Tisha, *The Tigress*, Thomas. Desde 2022 ha dejado huella en la escena SexTech como fundador de Cybrother Berlín, abriendo nuevos espacios entre el ser humano y la máquina.

### JUDY LANDKAMMER

Estudió Arte Multimedia en Salzburgo, Austria. Desde 2014 se dedica a la edición de cine y video. Ha trabajado en la edición de las películas *Henry* y *I Am the Tigress* de Philipp Fussenegger, *The Misandrists* de Bruce LaBruce y *Bester Mann* de Florian Forsch. *Teaches of Peaches* es su ópera prima documental como directora.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Berlinale (2024). Estreno mundial, Premio Teddy al Mejor Documental.
- Festival de Cine de Cracovia (2024). Golden Heynal al Mejor Documental Musical.
- CPH:DOX (2024).
- Hot Docs (2024).

\* Copresentada con MICGénero.

MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINE TONALÁ

JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)

JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 19:30 | CINETECA NACIONAL

VIERNES 4 DE OCTUBRE | 17:30 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES





# FICCIÓN



## ¿CUÁNDO VOLVERÁ A SER LO QUE NUNCA FUE?

**WANN WIRD ES ENDLICH WIEDER SO, WIE ES NIE WAR**

SONJA HEISS | ALEMANIA | DRAMA | 2023 | 116 MIN | ALEMÁN

Para Joachim, el hijo menor del director de una clínica psiquiátrica, los pacientes son parte de la familia. Además, son mucho más amables con él que sus dos hermanos mayores. Su madre anhela las noches de verano italianas mientras pinta acuarelas. Por otro lado, su padre, aunque lo intenta ocultar, sigue su propio camino. A medida que Joachim crece, su mundo comienza a quebrantarse.

### SONJA HEISS

Guionista, novelista y directora. Asistió a la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Su primer largometraje, *Hotel Very Welcome* (2007), se estrenó en la Berlinale y obtuvo diversos reconocimientos, incluyendo el Premio First Steps. *Heidi Schneider is Stuck* (2015) también tuvo su estreno en la Berlinale y fue proyectado en diversos festivales internacionales. Esta película ganó el Premio de Cine de Hesse, fue nominada a los Premios del Cine Alemán en la categoría de Mejor Guion y Laura Tonke obtuvo el Premio a la Mejor Actriz, así como el German Actor's Award.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Berlinale (2023). Estreno mundial.
- Festival Telemach de Cine Joven de Sarajevo (2023).
- Festival de Cine de Varsovia (2023).

JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 14:30 | CINETECA NACIONAL

SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 17:00 | CINEMEX REFORMA 222

LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINEMEX REFORMA 222

JUEVES 3 DE OCTUBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES



## CON LOS PIES EN LA TIERRA

### SONNE UND BETON

DAVID WENNDT | ALEMANIA | COMING OF AGE, THRILLER | 2023 | 119 MIN | ALEMÁN

Es verano en Berlín-Gropiusstadt. En 2003, en medio del calor agobiante y el deterioro urbano, en las calles hay vidrios rotos y basura por todas partes. Los rincones están llenos de vendedores de droga. Quien vive aquí es un *gangster* o una víctima. Lukas, Gino y Julius pertenecen a las víctimas. No tienen dinero para la alberca ni mucha suerte en el amor. Solo tienen problemas en casa.

#### DAVID WENNDT

Estudió en la renombrada escuela de cine FAMU en Praga y en la Universidad de Cine Babelsberg Konrad Wolf. Entre sus trabajos se encuentran *Guerrera*, el cual obtuvo el Premio del Cine Alemán al Mejor Guion y el Premio del Cine Bávaro a la Mejor Dirección; *Zonas húmedas*, que se proyectó en los festivales de Locarno y Sundance; *Ha vuelto*, nominada a cinco Premios del Cine Alemán en 2016, incluyendo Mejor Película y Mejor Director, y *The Sunlit Night*, el cual se estrenó en el Festival de Cine de Sundance en enero de 2019. Es miembro fundador de la productora Seven Elephants.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Berlinale (2023). Estreno mundial.
- Premios del Cine Bávaro (2023). Mejor Fotografía, Mejor Guion.
- German Screen Actors (2023). Premio DSP al Mejor Cameo.
- Premios New Faces (2024). Mejor Actor, Premio de la Crítica.

MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 14:30 | CINETECA NACIONAL

JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 17:30 | CINEMEX REFORMA 222

MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

JUEVES 3 DE OCTUBRE | 17:30 | CINEMEX REFORMA 222

DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 18:00 | CINE TONALÁ



DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 17:30 | CINETECA NACIONAL\*

MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 20:00 | CINE TONALÁ\*

JUEVES 3 DE OCTUBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)\*

SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

\* Q&A CON EL DIRECTOR.

## EVERY YOU EVERY ME

### ALLE DIE DU BIST

MICHAEL FETTER NATHANSKY | ALEMANIA, ESPAÑA | DRAMA, ROMANCE | 2024 |

108 MIN | ALEMÁN | EN COMPETENCIA

Nadine, una madre soltera, abandona su hogar en Brandemburgo para aceptar un trabajo cerca de Colonia como obrera en la industria del carbón. Allí conoce a Paul, un compañero impulsivo, cuya personalidad le parece tan polifacética que, literalmente, lo percibe bajo muchas apariencias. Entre ellos surge un profundo amor. Sin embargo, siete años después, su vida es diferente.

#### MICHAEL FETTER NATHANSKY

Su cortometraje *Gabi* (2017) se estrenó en la Berlinale y ganó el Premio Alemán de Cortometrajes. *Sag du es mir* (2019), su película de graduación, obtuvo el Premio Principal en el Festival de Cine Alemán de Ludwigshafen y fue nominada para el Premio First Steps. Su ópera prima *Every You Every Me* (2024) ganó dos premios en la sección WIP Europa del Festival de San Sebastián 2023 y se estrenó en la Berlinale 2024 en la sección Panorama. Michael fue galardonado con el Premio Nuevos Talentos Renania del Norte-Westfalia (2017) y en 2018 cofundó la productora berlinesa Contando Films.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Berlinale (2024). Estreno mundial.
- Festival de Cine de Malasia (2024). Mejor Película, Mejor Actriz, Mejor Guion.
- Festival Internacional de Cine de San Sebastián (2024).



## FRANKY FIVE STAR

### FRANKY FIVE STAR

BIRGIT MÖLLER | ALEMANIA | COMEDIA TRÁGICA | 2023 | 114 MIN |  
ALEMÁN | **EN COMPETENCIA**

Franky nunca se ha enamorado porque está demasiado ocupada lidiando con su caos interno. Tampoco le ha revelado a nadie que tiene un hotel en su mente con cuatro huéspedes extraños, pero adorables, que pueden tomar el control de su cuerpo usando el ascensor. Cuando aparece el nuevo novio de su mejor amiga, sus huéspedes comienzan a enamorarse de él y las cosas se salen de control.

### BIRGIT MÖLLER

Nació en 1972. Estudió en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB, por sus siglas en alemán). Ha trabajado como directora de fotografía en numerosos cortometrajes y largometrajes, entre los que se encuentran *Die Boxerin* (2004) y *Tangerine* (2008). Desde 2004 ha dirigido varios comerciales para televisión y cine. En 2006 se graduó con el largometraje de ficción *Valerie*. Es exalumna de Villa Aurora L.A. (2008) y del Binger Directions Lab (2011). *Franky Five Star* es su segundo largometraje.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Max Ophüls Festival (2024). Estreno mundial, Premio del Jurado Ecuménico a la Mejor Película.
- Festival Internacional de Cine Fantástico de Bruselas (2024). Premio Méliès d'Argent a la Mejor Película Europea.

**MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 19:30 | CINETECA NACIONAL\***

**JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINE TONALÁ\***

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 16:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)\***

**VIERNES 4 DE OCTUBRE | 20:00 | CINEMEX REFORMA 222**

\* Q&A CON LA DIRECTORA.



**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222**

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 18:30 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**

**MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 20:00 | CINEMEX REFORMA 222**

**VIERNES 4 DE OCTUBRE | 19:00 | CINE TONALÁ**

**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 17:30 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

## GÓNDOLA\*

### GONDOLA

VEIT HELMER | ALEMANIA, GEORGIA | FICCIÓN, ROMANCE | 2023 |  
85 MIN | SIN DIÁLOGOS

Un teleférico conecta a un pueblo de las montañas con una pequeña ciudad del valle. Iva comienza a trabajar en el teleférico como revisora. Cuando una góndola sube, la otra baja. Las góndolas se encuentran siempre a mitad del camino. El conductor de la otra góndola es Nino. Iva y Nino se encuentran cada media hora al pasar. Una tarde se encuentran después del trabajo.

### VEIT HELMER

Se dio a conocer por los innovadores cortometrajes *Surprise* (Cannes, 1995) y *Tour Eiffel* (Venecia, 1994). Su primer largometraje, *Tuvalu* (1999), fue invitado a 62 festivales. Su película de culto *Absurdistan* (2008) se estrenó en el festival de Sundance. El documental *Behind the Couch* (2005) fue emitido por la BBC y 20 canales de todos los continentes. Ha trabajado con artistas famosos como el actor Udo Kier, el compositor Goran Bregović y la actriz Paz Vega. Enseña cine en diversas escuelas de Praga, Beirut, Tiflis, Yakarta y Almaty. Sus películas han obtenido más de 150 premios.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Tokio (2023). Estreno mundial.
- Festival de Cine y Arte de Two Riversides (2023).
- Festival de Cine LGBTI Centro Niemeyer (2024). Premio al Mejor Largometraje.
- German Film Fest Madrid (2024).

\* Copresentada con el Festival Mix México.







## LA GRANDEZA DE LA VIDA DIE HERRLICHKEIT DES LEBENS

GEORG MAAS, JUDITH KAUFMANN | ALEMANIA | ROMANCE | 2024 | 95 MIN | ALEMÁN

Dora Diamant y Franz Kafka se conocen por casualidad en una playa del mar Báltico. Él es un hombre de mundo. Ella proviene de lo más profundo del Este. Él puede escribir, ella bailar. Ella tiene los pies bien puestos sobre la tierra, él siempre está un poco por encima. Él se enreda en el subjuntivo, ella abraza el indicativo. A medida que se van conociendo, las diferencias se vuelven irrelevantes.

### GEORG MAAS

Director y guionista polifacético. Estudió dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín. Ganó reconocimiento con cortometrajes galardonados como *Trilogía sobre el trabajo y la vida cotidiana*. En 1997 fundó el Laboratorio de Actores Directores Autores en Berlín. Se hizo especialmente conocido por *Zwei Leben*, la cual obtuvo el Lola de Bronce y fue nominada a los Premios Óscar alemanes en 2013.

### JUDITH KAUFMANN

Directora de fotografía de renombre internacional. Ha recibido incontables galardones, como el Premio Bávaro de Cinematografía, el Premio Alemán de Cámara, el Premio de la Televisión Alemana, el Premio Günter Rohrbach y una nominación al Premio Óscar. Miembro de la Academia de las Artes, de las academias Europea y Alemana de Cine, así como de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Premios del Cine Alemán (2024). Nominación.
- Sommer Nacht Film Festival (2024).

MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 17:00 | CINETECA NACIONAL  
JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)  
VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINEMEX REFORMA 222  
SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 17:00 | CINEMEX REFORMA 222



VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 16:30 | CINE TONALÁ\*  
SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 17:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)\*  
LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINETECA NACIONAL\*  
DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 16:30 | CINEMEX REFORMA 222

\* Q&A CON LA DIRECTORA.

## IVO

EVA TROBISCH | ALEMANIA | DRAMA, FICCIÓN | 2024 | 109 MIN | ALEMÁN | EN COMPETENCIA

Ivo trabaja como enfermera de cuidados paliativos a domicilio. Cada día visita a familias, parejas y personas solas. Entra en pequeños apartamentos y grandes casas. Ve vidas y muertes diversas, cada una con su particular forma de lidiar con el tiempo que les queda. Su hija adolescente se ha independizado. Ivo recorre la ciudad en su viejo auto. Allí come, trabaja, canta, maldice y sueña.

### EVA TROBISCH

Estudió dirección en la Universidad de Televisión y Cine de Múnich, en donde recibió varios premios por sus cortometrajes. Fue becaria de la Fundación de Estudios del Pueblo Alemán y en 2013 asistió a la NYU Tisch School of the Arts. En 2015 inició el Máster en Guion en la London Film School. Su primer largometraje, *Alles ist gut*, obtuvo diversos reconocimientos, como el Premio al Primer Largometraje en Locarno, el Premio del Nuevo Cine Alemán a la Mejor Directora y a la Mejor Actriz, el Premio Fipresci en Múnich, el Premio a la Mujer en el Cine y el Premio a la Mejor Película.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Berlinale (2024). Estreno mundial, Premio Heiner Carow.
- Festival Internacional de Cine de Hong Kong (2024). Premio Golden Firebird a la Mejor Actriz.
- Festival Internacional de Cine Nuevos Horizontes (2024). Nominación al Gran Premio Competencia Internacional.
- Festival Internacional de Cine de Palm Springs (2024). Premio Directors to Watch.



## LA TEORÍA UNIVERSAL

### DIE THEORIE VON ALLEM

TIMM KRÖGER | ALEMANIA, AUSTRIA, SUIZA | FILM NOIR | 2023 | 118 MIN | ALEMÁN | **EN COMPETENCIA**

Johannes Leinert viaja junto a su director de tesis a un congreso de física en los Alpes suizos. Pero cuando el científico iraní que iba a presentar una teoría revolucionaria sobre mecánica cuántica no aparece, la comunidad de físicos se dedica pacientemente a esquiar. Hasta que una mañana, un alemán aparece muerto y dos comisarios llegan para investigar el asesinato.

#### TIMM KRÖGER

Estudió en el European Film College en Dinamarca y en la Academia de Cine de Baden-Württemberg en Alemania. Su primer largometraje y trabajo de graduación, *Corazón agitado* (2014), se estrenó en la Settimana Internazionale della Critica en Venecia. Ha colaborado como director de fotografía con Sandra Wollner en dos proyectos: *The Trouble with Being Born* (2020) y *The Impossible Picture* (2016). Desde 2018, junto con Viktoria Stolpe, es parte de The Barricades: una productora en Berlín. *La teoría universal* es su debut como guionista y director de largometrajes.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival de Venecia (2023). Bisato d'Oro a la Mejor Película.
- Sitges (2023). Premio de la Crítica José Luis Guarner a la Mejor Película.
- Festival Internacional de Cine de Atenas (2023). Mención especial competencia internacional.
- Premios de la Asociación Alemana de Críticos de Cine (2024). Mejor Banda Sonora.
- Premios del Cine Alemán (2024). Mejor Fotografía, Mejor Diseño de Producción, Mejores Efectos Visuales.

## RHINEGOLD

### RHEINGOLD

FATIH AKIN | ALEMANIA | FICCIÓN | 2022 | 140 MIN | ALEMÁN

La trayectoria del rapero alemán Xatar del gueto a la cima de las listas musicales es una dramática historia. Desde el infierno de una prisión iraquí, Giwar Hijab llegó a Alemania a mediados de los ochenta y aterrizó en lo más bajo. En poco tiempo, pasó de ser un delincuente común a un gran traficante. Hasta que desaparece un cargamento y tiene que saldar sus deudas con el cártel.

#### FATIH AKIN

Cineasta internacionalmente multipremiado. En 2004 ganó el Golden Bear con su película *Head On*. Su siguiente gran éxito, el drama *The Edge of Heaven* (2007), obtuvo el Premio al Mejor Guion en Cannes, el Premio del Cine Europeo y el Premio del Cine Alemán. *Soul Kitchen* (2009) ganó el Premio Especial del Jurado en Venecia. En 2012 fundó la productora Bombero Internacional. En 2016 rodó *In the Fade*, la cual se alzó con el Premio a la Mejor Actriz en Cannes, el Golden Globe a la Mejor Película en Lengua Extranjera y fue nominada a los Premios del Cine Alemán en cinco categorías.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival de Hamburgo (2022). Estreno mundial.
- Festival de Roma (2022).
- Festival Internacional de Cine de Salónica (2022).
- Premios del Cine Bávaro (2023). Ganador del Premio del Cine Bávaro.

SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL  
 MARTES 1.º DE OCTUBRE | 19:00 | CINE TONALÁ  
 MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)  
 DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 19:00 | CINEMEX REFORMA 222

JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINEMEX REFORMA 222  
 VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)  
 DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 14:30 | CINETECA NACIONAL  
 JUEVES 3 DE OCTUBRE | 17:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES





DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222  
MARTES 1.º DE OCTUBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES  
SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 17:00 | CINE TONALÁ  
SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)

## UNA COMEDIA DE LA STASI LEANDER HAUBMANN'S STASIKOMÖDIE

LEANDER HAUBMANN | ALEMANIA | COMEDIA | 2022 | 115 MIN | ALEMÁN

Berlín del Este, principios de los años ochenta: Ludger es contratado por la Stasi para espiar a la escena artística opositora del barrio de Prenzlauer Berg. Pero cuando se enamora de la misteriosa Nathalie, tiene que elegir entre una vida como un célebre poeta clandestino y su carrera como agente de la Stasi. Una decisión que volverá a perseguirle 30 años después.

### LEANDER HAUBMANN

Actor y director de cine y teatro. Hijo del intérprete Ezard Haußmann (1935-2010). Tras su formación como impresor y realizar el servicio militar, asistió a la Escuela de Arte Dramático Ernst Busch de Berlín (1982-1986). Posteriormente trabajó en el Stadttheater Gera (1986-1988) y en el Landestheater Parchim (1988-1989). Asimismo, desde finales de la década de 1980 ha trabajado como actor y director de cine y televisión. Tuvo su primer papel cinematográfico en 1987 en la película *Sachsens Glanz und Preußens Gloria*.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Premios del Cine Bávaro (2022). Mejor Producción.
- Premios del Cine Alemán (2022). Nominación al Mejor Actor de Reparto, al Mejor Diseño de Producción, al Mejor Diseño de Vestuario, a los Mejores Efectos Visuales y Animación.
- Festival de Cine Alemán (2022). Premio a la Mejor Película, Nominación al Premio del Público.

# PARA NIÑXS Y ADOLESCENTES



## CHECKER TOBI Y EL VIAJE A LOS RÍOS VOLADORES

### CHECKER TOBI UND DIE REISE ZU DEN FLIEGENDEN FLÜSSEN

JOHANNES HONSELL | ALEMANIA | DOCUMENTAL, FICCIÓN | 2023 | 92 MIN | ALEMÁN

El inspector Tobi recibe un misterioso cofre del tesoro. Solo una persona tiene la llave: Marina, su mejor amiga desde la infancia. Pero nadie sabe dónde está. Tobi inicia su búsqueda y atraviesa la bahía de Ha-Long en Vietnam, el tempestuoso mar de la China Meridional y la selva amazónica de Brasil con un objetivo: resolver el enigma del cofre del tesoro y encontrar los misteriosos ríos voladores.

#### JOHANNES HONSELL

Nació en 1978 en Rosenheim y creció en Salzburgo. Estudió historia y política en Múnich y París, así como periodismo en la Escuela Alemana de Periodismo de Múnich. Cofundador de la saga, fue director de redacción y director de *Checker Can* y *Checker Tobi*. Asimismo, ha grabado diversos documentales para los canales de WDR, Das Erste y Bayerischer Rundfunk. Paralelamente a su trabajo como director y productor, imparte clases de televisión en la Escuela Alemana de Periodismo. *Checker Tobi* y *el viaje a los ríos voladores* es su primera película.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Premios del Cine Bávaro (2024). Ganador.
- European Cinema Day & Night (2024).
- Festival Internacional de Cine Ecológico de Seúl (2024).
- Festival de Cine de Zúrich (2024).

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 11:00 | CASA DEL LAGO UNAM**

**MARTES 1.º DE OCTUBRE | 16:00 | CINEMEX REFORMA 222**

**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 11:00 | CASA DEL LAGO UNAM**

**DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 15:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**



**SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM\***

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 12:00 | CINETECA NACIONAL\***

**DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 12:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

**DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**

\* Q&A CON LA DIRECTORA.

## GANADORES

### SIEGER SEIN

SOLEEN YUSEF | ALEMANIA | DRAMA | 2024 | 123 MIN | ALEMÁN, KURDO I

#### EN COMPETENCIA

Mona tiene 11 años. Huyó de Siria junto con su familia kurda y acabó en Berlín, en el distrito de Wedding. Asiste a una escuela primaria de mala fama. El 90 % son «extranjersxs». Ahí reina el caos. La mayoría de las y los profesores no saben qué hacer y el nivel de frustración de lxs alumnxnxs aumenta cada día. El de Mona también. Apenas habla alemán, pero sabe jugar futbol.

#### SOLEEN YUSEF

Nació en 1987 en Duhok, en la región autónoma del Kurdistan, Irak. Huyó a Berlín con su familia cuando era niña. Tras formarse en moda, canto e interpretación, trabajó en la productora mítosfilm como ayudante de producción, dirección y distribución. Estudió dirección cinematográfica en la Academia de Cine de Baden-Württemberg. *Trattoria*, una película que hizo en la academia, se proyectó en la Berlinale en 2012. Desde su ópera prima *Haus ohne Dach* (2016), con la que ganó el Premio First Steps, entre otros, ha trabajado en producciones internacionales para Netflix, Amazon Prime y Disney+.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Berlinale (2024). Nominación al Oso de Cristal, Nominación al Premio Amnistía Internacional, Nominación al Teddy Award.
- Premio del Cine Alemán (2024). Premio a la Mejor Película Infantil.
- Festival de Cine de Mecklemburgo-Pomerania Occidental (2024). Premio de la Fundación DEFA.
- Goldener Spatz (2024). Premio al Mejor Guion.
- Kindertiger (2024). Nominación al Mejor Guion.
- Festival de Cine de Zlín (2024). Nominación al Mejor Largometraje Internacional.

## UNA EN UN MILLÓN ONE IN A MILLION

JOYA THOME | ALEMANIA | DOCUMENTAL | 2022 | 84 MIN | INGLÉS, ALEMÁN

Cuando la gimnasta y *youtuber* Whitney Bjerken sufre algún contratiempo se refugia en la música. Yara es una de sus mayores fans y forma parte del equipo de acrobacia artística. Cuando Yara se enamora por primera vez de una chica, apenas tiene tiempo para sus *followers*. Mientras navegan por el emocionante mundo de las redes sociales, comienzan a descubrir quiénes son y qué quieren en la vida.

### JOYA THOME

Directora y guionista. Sus cortometrajes independientes se han proyectado en diversos festivales alrededor del mundo. En 2016 escribió, dirigió y produjo su primer largometraje financiado por *crowdfunding*, *Queen of Niendorf* (2017), el cual se estrenó con éxito en Alemania, Francia y otros países, obteniendo el Premio Metrópolis a la Mejor Dirección y el Premio de la Crítica de Cine Alemana, entre otros. Su adaptación en vivo de *Laura's Star* (2012) se estrenó en cines de toda Alemania y fue preseleccionada para el Premio de Cine Alemán. En 2020 dirigió tres episodios de la popular serie *Druck*.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Sheffield DocFest (2022). Estreno mundial.
- Festival de Cine de Múnich (2022).
- Festival de Cine de Hamburgo (2022).
- Festival de Cine de Zlín (2023).

SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 11:00 | CASA DEL LAGO UNAM

MARTES 1.º DE OCTUBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222



# SHORT EXPORT 2024 MADE IN GERMANY





## EXPURGAR KASSIEREN

LEA SPRENGER, FRANCA PAPE, AMELIE VIERBUCHEN | ALEMANIA | DOCUMENTAL |  
2023 | 9 MIN | ALEMÁN

El programa de cortometrajes Short Export 2024 Made in Germany ofrece nuevamente una apasionante visión del diverso mundo del cortometraje alemán contemporáneo. Los filmes exploran de forma impresionante cómo las personas se relacionan entre sí, consigo mismas y con el medioambiente, ya sea la selva tropical de Costa Rica o la historia industrial del distrito de Kalk en la ciudad de Colonia.

Los seis cortometrajes, meticulosamente seleccionados entre los más de 500 que se presentaron al Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont-Ferrand, crean un fascinante programa de contrastes y profundizan en el cambio, la identidad y las realidades políticas.

El programa es una cooperación franco-alemana entre la Asociación Alemana de Cortometrajes (AG Kurzfilm), German Films, el Goethe-Institut Lyon, el Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont-Ferrand y la Agencia de Cortometrajes de Hamburgo.

¿Quién decide qué historias se salvan o se desechan? En este documental, las cineastas buscan material de archivo sobre una fábrica de productos químicos en Colonia, Alemania. Una película sobre el archivo, la búsqueda y el descarte; sobre los vacíos y los errores, y sobre la permanencia del material.

### LEA SPRENGER

Estudia en la Academia de Artes Audiovisuales de Colonia. Antes se licenció en Filosofía y Ciencias de la Información. En sus películas e instalaciones explora temas como el archivo, la búsqueda y el yo digital.

### FRANCA PAPE

Estudia artes mediáticas y trabaja en Colonia. Antes abandonó la Licenciatura de Arte en Münster y cursó un máster en poética cultural. Trabaja a menudo con el humor entre teoría, texto, cine y dibujo, y participa en obras colectivas.

### AMELIE VIERBUCHEN

Vive y trabaja en Colonia y estudia artes mediáticas en la KHM. Explora las regiones fronterizas de la identidad, la percepción, el cuerpo y la forma, a menudo en relación con microorganismos o basándose en sucesos del microcosmos.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- DOK Leipzig (2023).
- KFFK (2023).
- Festival de Cine y Arte de Mecklemburgo-Pomerania Occidental (2024).
- Festival de Cine de Dresde (2024).

**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL\***

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 12:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)\***

**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**

**LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222**

**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**

\* Q&A CON LA DIRECTORA FRANCA PAPE.

## I SEE THEM BLOOM

### I SEE THEM BLOOM

MYKYTA GIBALENKO | ALEMANIA | FICCIÓN | 2023 | 27 MIN | UCRANIANO, RUSO, ALEMÁN, INGLÉS

En 2022, después de huir de su país, las hermanas ucranianas Eugenia y Nastya son recibidas con los brazos abiertos en Múnich. De repente, se encuentran en un mundo lleno de sol, música y fiestas, como si hubieran llegado a una isla paradisíaca. Pero, ¿qué deberían hacer ahora? Mientras Nastya intenta disfrutar de su nueva vida, a Eugenia le resulta difícil debido a la guerra en su tierra natal.

### MYKYTA GIBALENKO

Nació en Melitópol, Ucrania, y creció en Kiev. A los 20 años emigró a Alemania para estudiar ingeniería mecánica en la Universidad Técnica de Múnich. Paralelamente a sus estudios, realizó cortometrajes de forma independiente y, después de licenciarse y trabajar como ingeniero durante un año, se pasó al mundo del cine, en donde colaboró, entre otros, con la escena teatral independiente de Múnich. Actualmente estudia dirección en la Universidad de Televisión y Cine de esa ciudad.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Premio Alemán de Cortometrajes (2023). Nominación.
- Starter Filmpreis (2023). Mejor Cortometraje.
- Premio Civis Media (2023). Nominación al Premio Young C.
- Festival Internacional de Cortometrajes de Palm Springs (2023).
- Molodist Kyiv Festival Internacional de Cine (2023).
- Festival de Cine Max Ophüls (2023).

**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 12:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**  
**LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222**  
**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**



**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 12:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**  
**LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222**  
**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**

## IT'S JUST A WHOLE

### IT'S JUST A WHOLE

BIANCA SCALI | ALEMANIA | ANIMACIÓN | 2023 | 11 MIN | FRANCÉS, ALEMÁN, INGLÉS

Ella sabía que este día llegaría y tendría que tomar una decisión. Sin embargo, cuando finalmente llega, Maya no puede creerlo. Una marca de nacimiento: es tan pequeña, tan insignificante, solo una manchita... ¿Cómo puede ser tan difícil desprenderse de ella? ¿Podrá Maya sentirse completa de nuevo si le quitan una parte de sí misma?

### BIANCA SCALI

Nació en París en 1998. Directora de cine de animación que se graduó de la Academia de Cine de Baden-Württemberg con el cortometraje *It's Just a Whole* (2023). La fotografía, la animación digital y tradicional, el papel, las texturas y los procesos analógicos son algunos de los muchos medios que le gusta combinar en sus películas.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Animateka (2023). Premio del Jurado para Jóvenes Talentos.
- Girls Go Movie (2023).
- Piccolo Festival dell'Animazione (2023).
- Feinaki Semana de la Animación de Pekín (2023).
- DOK Leipzig (2023).
- ITFS (2024). Mejor Película Estudiantil.
- FiSH Festival de Cine (2024). Premio GoldFiSH.
- Tricky Women/Tricky Realities (2024). Premio del Público.
- Monstra Festival de Animación de Lisboa (2024). Mejor Cortometraje Estudiantil.
- Festival de Cortometrajes de Bamberg (2024). Mejor Película de Animación.



## LA ESPERA DAS WARTEN

VOLKER SCHLECHT | ALEMANIA | ANIMACIÓN, DOCUMENTAL | 2023 | 16 MIN | INGLÉS

Karen Lips es investigadora y vivió varios años en una pequeña cabaña en Costa Rica observando ranas. Cuando regresa al bosque nuboso, después de ausentarse por un breve periodo, todas las ranas han desaparecido. Karen se embarca, entonces, en un viaje para buscarlas y, durante el mismo, se encuentra con una verdad escalofriante.

### VOLKER SCHLECHT

Ilustrador, artista y cineasta. Estudió diseño comunicacional en la Universidad de Arte y Diseño Burg Giebichenstein. En 2002 fundó, junto con Alexandra Kardinar, el sello Drushba Pankow. Trabajó varios años como diseñador gráfico en los estudios Moniteurs de Berlín y, antes de cambiarse a la Escuela Técnica Superior de Bellas Artes de Berlín, enseñó animación como profesor adjunto en la Universidad de Cine Konrad Wolf Potsdam-Babelsberg. Desde 2022 es profesor de dibujo y fundamentos del diseño en el Departamento de Arquitectura de la Universidad de Ciencias Aplicadas Anhalt.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Premio Alemán de Cortometrajes (2023). Nominación al Mejor Cortometraje de Animación.
- Berlinale (2023).
- Festival Internacional de Cortometrajes de Dresde (2023).
- ITFS (2023).
- Animafest Zagreb (2023).
- Anifilm (2023).
- Festival Internacional de Cine de Vilna (2023).

**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 12:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**  
**LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222**  
**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**



**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 12:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**  
**LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222**  
**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM**

## NOCHE DE PAZ STILLE NACHT

PHILIPP SCHAEFFER, JONATHAN SCHALLER | ALEMANIA | DOCUMENTAL | 2024 | 14 MIN | INGLÉS

En la primavera de 2022, un grupo de turistas internacionales viaja a Belén, en la Cisjordania ocupada, para visitar lugares religiosos. Al llegar notan algo extraño: la ciudad está en huelga. Sin embargo, el dúo de guías turísticos, un israelí y un palestino, cada uno por diferentes razones, no quieren decirles qué está pasando.

### PHILIPP SCHAEFFER

Director de documentales y de fotografía. Pasó dos años trabajando en proyectos de realidad aumentada y en un documental *cross media* sobre la juventud inuit. Actualmente estudia cine en la Academia de Cine de Baden-Württemberg. Su trabajo ha sido nominado para el Premio de la Crítica Cinematográfica Alemana y proyectado en reconocidos festivales como Sundance, Camerimage y DOK.fest München.

### JONATHAN SCHALLER

Estudió filosofía e historia. Durante ese tiempo realizó diversos cortometrajes que se proyectaron en los festivales de cine nacionales e internacionales de Oberhausen, Bruselas y Odense. Desde 2019 estudia dirección escénica en la Academia de Cine Baden-Württemberg. En 2023 estuvo nominado para el Premio Europeo de Medios de Comunicación para la Integración y la Diversidad Cultural (Civis).

### FESTIVALES Y PREMIOS

- CPH:DOX (2024). Premio New Vision.
- Festival Internacional de Huesca (2024).
- Festival de Cortometrajes de Hamburgo (2024).





VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL  
DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 12:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)  
DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM  
LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222  
SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 13:00 | CASA DEL LAGO UNAM

## SENTIMENTAL STORIES

### SENTIMENTAL STORIES

XANDRA POPESCU | ALEMANIA | FICCIÓN | 2023 | 16 MIN | ESPAÑOL, FRANCÉS,  
ALEMÁN, GRIEGO

Un local casi abandonado en medio del puerto. La dueña, Violeta, sueña con una vida que podría haber sido diferente. Contrata a su sobrina María, una pacifista radical que se mantiene alejada de cualquier impulso y ambición. Entre las tareas del hogar y las pausas para fumar, fantasean sobre el futuro. A lo largo del día, son testigos de una historia de amor que termina, mientras otra comienza.

### XANDRA POPESCU

Autora y cineasta. Trabajó con el director Ștefan Constantinescu en los guiones de *Family Dinner* (2012), que se proyectó en la Semana de la Crítica de Cannes, y *Six Big Fish* (2013), que se estrenó en el Festival de Cine de Locarno. Asimismo, trabajó con la directora Alexandra Bălțeanu en el guion de *Vânătoare* (2016), estrenado en el festival de San Sebastián y ganador del Premio Max Ophüls en Saarbrücken y el Premio del Jurado Ecueménico. Es una de las iniciadoras de D'est: una plataforma de videoarte que presenta reflexiones artísticas sobre las transformaciones postsocialistas.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- La Biennale di Venezia (2023).
- Festival de Cine de Zagreb (2023).
- Festival du Nouveau Cinéma (2023).
- Festival Internacional de Cortometrajes de Busan (2024).

# IMCINE PRESENTA





## CORONAS NEGRAS

ANDRÉ LÔ SÁNCHEZ | MÉXICO | DOCUMENTAL | 2023 | 15 MIN |  
ESPAÑOL | **EN COMPETENCIA**

Con la finalidad de impulsar, fomentar y promover el cine mexicano diverso, plural, incluyente, con igualdad de género y accesible para toda la población, el Instituto Mexicano de Cinematografía (Imcine) ha apoyado por medio de sus convocatorias la producción de cortometrajes de ficción, documentales, de animación y experimentales en sus diversas etapas.

Asimismo, durante los últimos años nos hemos esforzado en que estos apoyos se otorguen de forma descentralizada, con lo cual contribuimos al desarrollo regional, generando impactos económicos y culturales positivos en diversas comunidades y fortaleciendo la preservación de las identidades locales. De esta manera, todas las regiones han tenido representación de sus narrativas.

Los trabajos que se presentan en esta edición del Festival de Cine Alemán son un reflejo de las identidades, creencias, costumbres e imaginarios de nuestro país. Son obras que fueron apoyadas a través de la convocatoria del Concurso Nacional de Proyectos de Cortometraje por Regiones 2020 y las convocatorias 2022 y 2023 del Programa de Fomento al Cine Mexicano (Focine) en la modalidad de apoyo a la producción de cortometrajes por región y con trayectoria.

Para nosotros es muy importante colaborar con instituciones internacionales, sobre todo cuando nuestras cinematografías confluyen, como en esta ocasión, en un mismo espacio amplificando las posibilidades de promoción y difusión para las películas de ambos países. Agradecemos al Goethe-Institut Mexiko el brindarnos esta posibilidad para que los cortometrajes mexicanos acompañen a destacados largometrajes alemanes en programas y curadurías que emocionan al doble.

Los peinados de cuatro personas afrodescendientes en México, integrantes de familias senegalesas migrantes, son el punto de partida para reflexionar, por medio de los recuerdos que emanan de sus estilos pasados y presentes, sobre lo que es vivir en su país con una «corona negra» y sobre las consecuencias.

### ANDRÉ LÔ SÁNCHEZ

Cineasta, artista audiovisual, conferencista internacional y activista afromexicano *chilampaneco* (chilango-chiapaneque). Creador de @cardumenlab: un espacio para la creación de arte antirracista y activismo. Creador de contenido en @loafb, en donde usa la comedia irreverente para hablar sobre ser una persona negra en México. Su enfoque principal es cuestionar las representaciones sobre la gente negra y afrodescendiente, abogar por la creación de comunidades para el empoderamiento y autocuidado, así como el poder del arte para el cambio social.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Morelia (2023).
- Shorts México (2024).
- Vancouver Latin American Film Festival (2024).
- San Francisco Black Film Festival (2024).
- Quibdo África Film Festival (2024).
- Documenta (2024).
- Festival Internacional de Cine de Taxco (2024).
- Kultura Con (2024).
- Elipsis Encuentro Internacional de Artes y Ciencias Cinematográficas (2024).

**MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINE TONALÁ**

**JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**

**JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 19:30 | CINETECA NACIONAL**

**VIERNES 4 DE OCTUBRE | 17:30 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**



**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 17:30 | CINETECA NACIONAL**  
**MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 20:00 | CINE TONALÁ**  
**JUEVES 3 DE OCTUBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**  
**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

## EMME Y SUS DÍAS MUTANTES

DIEGO ACEVEDO | MÉXICO | TERROR, AVENTURA | 2023 | 14 MIN | SIN DIÁLOGOS | **EN COMPETENCIA**

Emme, una niña de 12 años, sobrevive sola en un mundo postapocalíptico, en donde la vegetación y los animales mutaron monstruosamente. Recolecta comida en una ciudad en ruinas y se refugia en su casa del árbol escondida. Sabe que la mutación también le está afectando y busca con desesperación una forma de curarse. Encuentra una crema en una farmacia destruida, pero es acechada por un oso mutante extremadamente agresivo.

### DIEGO ACEVEDO

Director y productor de cortometrajes. Artista visual y animador de *motion graphics*. Ilustrador y autor de cómics independientes. Cofundador del estudio de animación y arte digital Virus Mecánico. Posee estudios de licenciatura en animación, tecnología interactiva, gráficos de video y efectos especiales en el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (Tec de Monterrey).

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Macabro Festival Internacional de Cine de Horror de la Ciudad de México (2023).
- Pixelatl Festival Animación Videojuegos Cómics (2023).
- Premios Ariel (2024). Nominado al Mejor Cortometraje de Animación.

**SÁBADO 5 DE OCTUBRE | 12:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)\***  
**DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 12:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

\* Q&A CON LA DIRECTORA.

## HUMO

RITA BASULTO | MÉXICO | DRAMA, FANTASÍA | 2023 | 12 MIN | ESPAÑOL | **EN COMPETENCIA**

Daniel es un niño que viaja en tren rumbo a un oscuro destino. El desamparo y la tragedia de la guerra lo han convertido en un pasajero abatido y sin futuro. Su inocencia e imaginación serán las únicas escapatorias momentáneas a su fatal destino. La casa de humo le espera.

### RITA BASULTO

Ganadora de cuatro Premios Ariel. Miembro de la AMACC y de la Academy of Motion Pictures Arts and Sciences. Directora de los cortometrajes *El octavo día: la creación*, *Lluvia en los ojos*, *Zimbo*, *Eclósión* y *Humo*. Ha trabajado como directora de fotografía, arte y animación en cortometrajes y largometrajes seleccionados y premiados en más de 50 festivales nacionales e internacionales, como *Pinocchio* de Guillermo del Toro. Socia cofundadora y directora creativa de Outik Animation y Humanimalia Studio. Ha colaborado con estudios como Mackinnon & Saunders, Warner Bros Animation y ShadowMachine.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy (2023). Estreno mundial.
- Hollyshorts Film Festival (2023). Mejor Cortometraje Animado.
- Festival Internacional de Cine de Morelia (2023).
- Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas (2024). Shortlist a Mejor Cortometraje Animado de los Premios Óscar.
- Premios Ariel (2024). Nominado al Mejor Cortometraje de Animación.

## LA BALÁHNA

XÓCHITL ENRÍQUEZ MENDOZA | MÉXICO | FICCIÓN | 2022 | 15 MIN | ZAPOTECO (DIXAZÀ), ESPAÑOL | **EN COMPETENCIA**

Catalina se somete a la tradición de su pueblo, «la Baláhna», para demostrar su pureza y valía como mujer a su enamorado. Sin embargo, su cuerpo la traiciona y no logra probar su castidad. ¿Qué futuro le espera a Catalina ante un amor sincrético que la rechaza?

### XÓCHITL ENRÍQUEZ MENDOZA

Directora, guionista y productora. Estudió la Licenciatura en Cine y Producción Audiovisual en la UPAEP y guion cinematográfico en el Centro de Capacitación Cinematográfica. Productora del cortometraje *Franco* (2017) de Mariana Martínez. En 2020 ganó el 20.º Concurso de Cortometraje Región Sureste del Imcine con *La Baláhna*. En 2022 obtuvo el apoyo a la producción de largometrajes del Focine con *La raíz de mi ombligo*, su ópera prima. Comenzó su trabajo en Elite Studios MPC y Mirada Films, las cuales forman parte de su desarrollo profesional como productora independiente.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival de Cine de Sundance (2022). Estreno mundial.
- Festival Internacional de Cine de Morelia (2022).
- Festival Biarritz Amérique Latine (2023).

## LOS CUERVOS

HÉCTOR DÁVILA CABRERA | MÉXICO | TERROR, FANTASÍA | 2022 | 8 MIN | ESPAÑOL | **EN COMPETENCIA**

En algún lugar de México, a principios del siglo pasado, un terrateniente lanza una extraña maldición en contra de los lugareños. El hechizo consiste en una macabra oscuridad que cubre la tierra. Durante aquella noche eterna, una tormenta se desata sobre la mansión. Un personaje entra a la hacienda del terrateniente. El secreto del hechizo ha sido escondido en un cuadro de la casa.

### HÉCTOR DÁVILA CABRERA

Egresado del CCC. Tiene estudios de pintura y escultura en la Universidad de San Carlos y de teatro en la UNAM. Realizó sus primeras animaciones en la Escuela Superior de Artes y Diseño. En 2003 obtuvo el Premio del Público en el festival Cuadro por su mediometraje *Cerca de la acción. Extremo*. Dos años después, dirigió *El Gato con Botox*, el cual ganó el primer lugar en el Concurso Nacional de Video Experimental. Su cortometraje *Última estación* fue becado por el Fonca, obtuvo el Premio a Posproducción Imcine 2016 y fue nominado a los Premios Ariel en 2017.

#### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Morelia (2022).
- Macabro Festival Internacional de Cine de Horror de la Ciudad de México (2022).

MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 17:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)

VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINETECA NACIONAL

SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 19:00 | CINE TONALÁ

VIERNES 4 DE OCTUBRE | 18:00 | CINEMEX REFORMA 222

SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 15:30 | CINETECA NACIONAL

MARTES 1.º DE OCTUBRE | 19:00 | CINE TONALÁ

MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)

DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 19:00 | CINEMEX REFORMA 222



**VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**  
**SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINETECA NACIONAL**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 15:00 | CINE TONALÁ**  
**VIERNES 4 DE OCTUBRE | 20:00 | CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

## PLATANEROS

JUAN GARRAFA | MÉXICO | DRAMA | 2022 | 15 MIN | ESPAÑOL, MAYA YOKOT'AN | **EN COMPETENCIA**

Don José y su hijo Salvador comparten su vida entre las plantaciones y una gran carretera que divide su camino entre la casa, la parcela y un aula improvisada en un antiguo centro de salud. Allí, Salvador recibe clases virtuales. El camino de regreso a casa se convierte en un momento de reflexión en donde interiorizan los sueños por cumplir y los deseos que aún no se han realizado.

### JUAN GARRAFA

Director y productor mexicano. Fundador de la productora Lightoon Films. Galardonado en el French Riviera Film Festival en Cannes y en PopCon International Film Festival en Indianápolis por su cortometraje *N.O.R.A.* Ganador del apoyo a la producción y posproducción de cortometrajes del Imcine en 2021 y 2022. Seleccionado en el taller Líneas argumentales del Cine Qua Non Lab 2023 por su película *Hasta luego*. Su cortometraje *Dos veces Navidad* fue seleccionado por NBC Universal, el Festival Internacional de Cine de Los Cabos y fue parte de la programación en Studio Universal.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Festival Internacional de Cine de Morelia (2023).
- Mediterraneo Festival Corto (2024).
- Festival de Cine Independiente de la Ciudad de México (2024).

## YO MATÉ A LUCCA

ANA MORENO HERNÁNDEZ | MÉXICO | FICCIÓN, DRAMA PSICOLÓGICO, FANTASÍA | 2021 | 15 MIN | ESPAÑOL | **EN COMPETENCIA**

Carmen sufre un ataque de ansiedad ante la posibilidad de abrirse emocionalmente con su novia Lucía. Un par de comentaristas de fútbol relatan esta complicada experiencia tal y como si fuera un partido. Carmen deberá enfrentar su mayor miedo y tomar una decisión que cambiará su relación de pareja de forma definitiva.

### ANA MORENO HERNÁNDEZ

Su primer proyecto estudiantil, *Ágape*, participó en diversos festivales como el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano y el Festival Mixx. En 2013, dos cortometrajes que escribió, *Diagnóstico* y *Malas noticias*, este último también lo dirigió, ganaron el Premio del Público y el Gran Premio del Jurado en el GIFF, respectivamente. En 2014, su segundo trabajo estudiantil, *La mirada de Rodrigo*, recibió el Premio al Mejor Cortometraje Estudiantil en Todos Somos Otros. En 2019, su proyecto *Mía pía* obtuvo el segundo lugar en la Competencia de Pitching de Shorts México.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- Vancouver Latin American Film Festival (2023).
- Evolution Mallorca International Film Festival (2023).
- International Short Film Festival Berlin (2023).
- LesGaiCineMad (2023).
- Philadelphia Latino Film & Arts Festival (2024).

**MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE | 19:30 | CINETECA NACIONAL**  
**JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE | 20:00 | CINE TONALÁ**  
**DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE | 16:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)**  
**VIERNES 4 DE OCTUBRE | 20:00 | CINEMEX REFORMA 222**







VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE | 16:30 | CINE TONALÁ  
 SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE | 17:00 | GOETHE-INSTITUT MEXIKO (AUDITORIO ALTANA)  
 LUNES 30 DE SEPTIEMBRE | 18:00 | CINETECA NACIONAL  
 DOMINGO 6 DE OCTUBRE | 16:30 | CINEMEX REFORMA 222

## YO SOY LA REYNA

ROBERTO SALVADOR | MÉXICO | DOCUMENTAL | 2022 | 16 MIN |  
 AYUUJK, ESPAÑOL | **EN COMPETENCIA**

*Yo soy la Reyna* es un viaje por medio de las palabras de la soprano mixe María Reyna. Una travesía por una infancia marcada por la violencia intrafamiliar, el ultraconservadurismo de las comunidades indígenas del sur de México y los deseos de salir a conocer el mundo que se encuentra «más allá de la montaña».

### ROBERTO SALVADOR

Director y editor hispano-mexicano. Su trabajo le ha llevado a recorrer más de una veintena de países en los cinco continentes. Su multipremiado documental *¿Cómo vuelan las flores?* (2019) ha obtenido más de una docena de galardones en festivales de cine de todo el mundo, como Oklahoma, Tijuana, Bogotá, Chihuahua y Guayaquil, así como diversas nominaciones en Houston, San Diego y Seattle. Como parte de su obra cinematográfica en México, rueda la cápsula documental *Diez minutos con Rigoberta*, una pequeña conversación con la Premio Nobel de la Paz Rigoberta Menchú.

### FESTIVALES Y PREMIOS

- FICMonterrey (2023). Premio al Mejor Cortometraje Mexicano.
- Shorts México (2023). Premio al Mejor Director y a la Mejor Música.
- Georgia Latino Film Festival (2023). Premio al Mejor Cortometraje Internacional.
- Festival de Cine de la Paz (2023). Premio al Mejor Cortometraje Nacional.
- Documenta (2023). Mención honorífica.
- Festival Internacional y Latinoamericano de Cine Documental Doca (2023). Mención honorífica.
- Albuquerque Film & Music Experience (2023). Premio 2nd Runner Up.
- Oklahoma Latino Film Festival (2024). Premio al Mejor Cortometraje Documental.
- Festival Internacional de Cine de Taxco (2024). Premio al Mejor Cortometraje Documental.

# FCA PRESENTA

FCA presenta es un espacio abierto, distendido. Un espacio de encuentro en el que las personas que asisten al festival pueden conversar e intercambiar puntos de vista con lxs cineastas e invitadxs alemanxs y mexicanxs. Un ambiente distinto en el que la gente, la música y los galardones experimentan una metamorfosis, convirtiéndose en lxs protagonistas de esta fiesta cinematográfica.



## PROGRAMA

### SEDE

GOETHE-INSTITUT MEXIKO  
Tonalá 43, Roma Norte, Cuauhtémoc, 06700.

### MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE

**17:00 PROYECCIÓN LA BALÁHNA + SIETE INVIERNOS EN TEHERÁN**  
**SIEBEN WINTER IN TEHERAN**

**19:00 DIÁLOGO CON STEFFI NIEDERZOLL**

La actual oleada de protestas antigubernamentales en Irán se produce después de muchos sacrificios. Uno de ellos ocurrió en 2014, cuando Reyhaneh Jabbari mató al hombre que intentó violarla y fue condenada a muerte. Difícilmente podemos esperar suspenso en una historia con final conocido, pero, en cambio, Niedertzoll nos regala algo mucho más valioso: una historia humana, una historia profunda, digna y llena de matices en una sociedad conflictiva y violenta.

### VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE

**10:30 FACE TO FACE WITH GERMAN FILMS: EVA TROBISCH**

Eva Trobisch estudió cine en varios países. Su primer largometraje, *Todo está bien* (2018), obtuvo el Premio a la Mejor Ópera Prima en Locarno, el Premio Woman in Motion en Cannes y el Premio de la Crítica Cinematográfica Alemana. En 2020 formó parte del jurado de la sección paralela Encuentros de la Berlinale. En 2024 es seleccionada como parte del talento para Face to Face with German Films. Su primer largometraje, *Ivo* (2024), se estrenó en la Berlinale. Y, gracias a German Films, podremos conversar con esta gran directora.

### SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE

**11:00 KAFFEEKLATSCH: DIÁLOGOS INFORMALES SOBRE EL HACER CINE EN ALEMANIA CON CINEASTAS ALEMANXS\***

Mientras nos comparten experiencias, inspiraciones y secretos detrás de sus películas, nuestros cineastas invitadxs Birgit Möller, Eva Trobisch, Franca Pape, Leonhard Hofmann, Michael Fetter Nathansky, Riccardo Dejan Jurković y Steffi Niedertzoll nos invitan a conocer y sumergirnos en la tradición alemana del Kaffeeeklatsch. Ven y disfruta de una amena charla cinéfila con un buen café y un delicioso pastel.

\* Diálogo en inglés. Entrada gratuita.

**13:00 CEREMONIA DE PREMIACIÓN**

El Goethe-Institut Mexiko se enorgullece en presentar, por primera vez en la historia del ahora festival, el Premio Kino al Mejor Largometraje Alemán (otorgado por Merck Group) y el Premio Kino al Mejor Cortometraje Mexicano (otorgado por la Embajada de Alemania en México). ¡Conoce a las películas ganadoras de la 23.ª edición del Festival de Cine Alemán!

**13:30 MICHELADAS Y MÚSICA**

Después de la premiación, no te vayas. Te invitamos a disfrutar de la mejor cerveza alemana, unas frías micheladas mexicanas, las infaltables papitas y, obviamente, unos buenos *bretzel*. Todo ello, mientras escuchas a la DJ residente del Goethe-Institut Mexiko: la querida Brenda Benz.

### VIERNES 4 DE OCTUBRE

**19:00 CHARLA CON CINEASTAS MEXICANXS**

Platica con Ana Moreno Hernández, André Lô Sánchez, Diego Acevedo, Héctor Dávila, Juan Garrafa, Rita Basulto y Roberto Salvador Rodríguez sobre sus procesos creativos y cualquier otro tema que te haya llamado la atención de sus cortometrajes, los cuales forman parte de la sección «Imcine presenta». Modera: Marcela Duana Plata, jefa del Departamento de Festivales y Eventos Nacionales (Imcine).

### SÁBADO 5 DE OCTUBRE

**12:00 SENSIBILIDAD LUMÍNICA: DIÁLOGO CON RITA BASULTO + PROYECCIÓN HUMO\***

La directora, cuatro veces ganadora de un Premio Ariel, charlará sobre la animación, el arte y la fotografía especializada en *stop motion* de su cortometraje *Humo* (2023), el cual calificó a la *shortlist* de la edición 96 de los Premios Óscar y fue nominado a los Annie Awards 2023 y a los Premios Ariel 2024.

\* Entrada gratuita. Registro previo.

### DOMINGO 6 DE OCTUBRE

**18:00 PELÍCULAS GANADORAS 2024**

No te pierdas los filmes ganadores del Premio Kino al Mejor Largometraje Alemán (otorgado por Merck Group) y el Premio Kino al Mejor Cortometraje Mexicano (otorgado por la Embajada de Alemania en México).

# PROGRAMA POR DÍA



## MARTES 24 DE SEPTIEMBRE

## TEATRO DE LA CIUDAD ESPERANZA IRIS

19:00 **CORRE LOLA, CORRE**  
LOLA RENNT  
Reinterpretación musical de la película por Hello Seahorse!  
Inauguración

## MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

17:00 **LA BALÁHNA + SIETE INVIERNOS EN TEHERÁN**  
SIEBEN WINTER IN TEHERAN\*  
19:00 **DIÁLOGO CON STEFFI NIEDERZOLL**  
FCA presenta

## CINETECA NACIONAL

14:30 **CON LOS PIES EN LA TIERRA**  
SONNE UND BETON  
17:00 **LA GRANDEZA DE LA VIDA**  
DIE HERRLICHKEIT DES LEBENS  
19:30 **YO MATÉ A LUCCA + FRANKY FIVE STAR**  
Q&A con la directora Birgit Möller

## CINE TONALÁ

20:00 **CORONAS NEGRAS + TEACHES OF PEACHES\***  
\* Copresentada con MICGénero

## JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

18:00 **LA GRANDEZA DE LA VIDA**  
DIE HERRLICHKEIT DES LEBENS  
20:00 **CORONAS NEGRAS + TEACHES OF PEACHES\***  
\* Copresentada con MICGénero

## CINETECA NACIONAL

14:30 **¿CUÁNDO VOLVERÁ A SER LO QUE NUNCA FUE?**  
WANN WIRD ES ENDLICH WIEDER SO, WIE ES NIE WAR  
17:00 **UNA MUJER SIN HISTORIA**  
ABSCHIED VON GESTERN  
70 años de German Films.  
Retrospectiva  
19:30 **CORONAS NEGRAS + TEACHES OF PEACHES\***  
\* Copresentada con MICGénero

## CINE TONALÁ

20:00 **YO MATÉ A LUCCA + FRANKY FIVE STAR\***  
Q&A con la directora Birgit Möller

## CINEMEX REFORMA 222

17:30 **CON LOS PIES EN LA TIERRA**  
SONNE UND BETON  
20:00 **RHINEGOLD RHEINGOLD**

## VIERNES 27 DE SEPTIEMBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

10:30 **FACE TO FACE WITH GERMAN FILMS: EVA TROBISCH**  
FCA presenta  
18:00 **PLATANEROS + FRANK MEYER**  
Q&A con los directores Leonhard Hofmann, Riccardo Dejan Jurković  
20:00 **RHINEGOLD RHEINGOLD**

## CINETECA NACIONAL

15:30 **SHORT EXPORT 2024. MADE IN GERMANY**  
Q&A con la directora Franca Pape  
18:00 **LA BALÁHNA + SIETE INVIERNOS EN TEHERÁN**  
SIEBEN WINTER IN TEHERAN  
Q&A con la directora Steffi Niederzoll  
21:00 **LAS ALAS DEL DESEO**  
DER HIMMEL ÜBER BERLIN  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

## CINE TONALÁ

16:30 **YO SOY LA REYNA + IVO**  
Q&A con la directora Eva Trobisch

## CINEMEX REFORMA 222

18:00 **GÓNDOLA GONDOLA**  
Copresentada con el Festival Mix México  
20:00 **LA GRANDEZA DE LA VIDA**  
DIE HERRLICHKEIT DES LEBENS

## SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

11:00 **KAFFEEKLATSCH: DIÁLOGOS INFORMALES SOBRE EL HACER CINE EN ALEMANIA CON CINEASTAS ALEMANXS\***  
FCA presenta  
\* Diálogo en inglés. Entrada gratuita.  
13:00 **CEREMONIA DE PREMIACIÓN MICHELADAS Y MÚSICA**  
FCA presenta  
17:00 **YO SOY LA REYNA + IVO**  
Q&A con la directora Eva Trobisch

## CINETECA NACIONAL

15:30 **LOS CUERVOS + LA TEORÍA UNIVERSAL**  
DIE THEORIE VON ALLEM  
18:00 **PLATANEROS + FRANK MEYER**  
Q&A con los directores Leonhard Hofmann, Riccardo Dejan Jurković  
21:00 **CORRE LOLA, CORRE**  
LOLA RENNT  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

## CINE TONALÁ

19:00 **LA BALÁHNA + SIETE INVIERNOS EN TEHERÁN**  
SIEBEN WINTER IN TEHERAN  
Q&A con la directora Steffi Niederzoll

## CINEMEX REFORMA 222

17:00 **¿CUÁNDO VOLVERÁ A SER LO QUE NUNCA FUE? WANN WIRD ES ENDLICH WIEDER SO, WIE ES NIE WAR**  
19:30 **BALDIGA. CORAZÓN SIN CANDADO**  
BALDIGA – ENTSICHERTES HERZ  
Copresentada con el Festival Mix México

## CASA DEL LAGO UNAM

11:00 **UNA EN UN MILLÓN**  
ONE IN A MILLION  
13:00 **GANADORES SIEGER SEIN**



## DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE LUNES 30 DE SEPTIEMBRE

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO

- 12:00 **SHORT EXPORT 2024. MADE IN GERMANY**  
Q&A con la directora Franca Pape
- 16:00 **YO MATÉ A LUCCA + FRANKY FIVE STAR**  
Q&A con la directora Birgit Möller
- 18:30 **GÓNDOLA GONDOLA**  
Copresentada con el Festival Mix México

### CINETECA NACIONAL

- 12:00 **GANADORES SIEGER SEIN**
- 14:30 **RHINEGOLD RHEINGOLD**
- 17:30 **EMME Y SUS DÍAS MUTANTES + EVERY YOU EVERY ME ALLE DIE DU BIST**  
Q&A con el director Michael Fetter
- 20:30 **EL LISTÓN BLANCO DAS WEISSE BAND**  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

### CINE TONALÁ

- 15:00 **PLATANEROS + FRANK MEYER**  
Q&A con los directores Leonhard Hofmann, Riccardo Dejan Jurković

### CINEMEX REFORMA 222

- 16:00 **JOHNNY Y YO. UN VIAJE EN EL TIEMPO CON JOHN HEARTFIELD**  
JOHNNY & ME - EINE ZEITREISE  
MIT JOHN HEARTFIELD
- 18:00 **UNA COMEDIA DE LA STASI**  
LEANDER HAUBMANN'S  
STASIKOMÖDIEE

### CASA DEL LAGO UNAM

- 11:00 **CHECKER TOBI Y EL VIAJE A LOS RÍOS VOLADORES** CHECKER TOBI UND DIE REISE ZU DEN FLIEGENDEN FLÜSSEN
- 13:00 **SHORT EXPORT 2024. MADE IN GERMANY**

### CINETECA NACIONAL

- 15:30 **JOHNNY Y YO. UN VIAJE EN EL TIEMPO CON JOHN HEARTFIELD**  
JOHNNY & ME - EINE ZEITREISE  
MIT JOHN HEARTFIELD
- 18:00 **YO SOY LA REYNA + IVO**  
Q&A con la directora Eva Trobisch
- 20:00 **TONI ERDMANN**  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

### CINEMEX REFORMA 222

- 18:00 **SHORT EXPORT 2024. MADE IN GERMANY**
- 20:00 **¿CUÁNDO VOLVERÁ A SER LO QUE NUNCA FUE?**  
WANN WIRD ES ENDLICH WIEDER SO, WIE ES NIE WAR

## MARTES 1.º DE OCTUBRE

### CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

- 17:30 **BALDIGA. CORAZÓN SIN CANDADO**  
BALDIGA - ENTSICHERTES HERZ  
Copresentada con el Festival Mix México
- 20:00 **UNA COMEDIA DE LA STASI**  
LEANDER HAUBMANN'S  
STASIKOMÖDIE

### CINE TONALÁ

- 19:00 **LOS CUERVOS + LA TEORÍA UNIVERSAL**  
DIE THEORIE VON ALLEM

### CINEMEX REFORMA 222

- 16:00 **CHECKER TOBI Y EL VIAJE A LOS RÍOS VOLADORES**  
CHECKER TOBI UND DIE REISE ZU DEN FLIEGENDEN FLÜSSEN
- 18:00 **UNA EN UN MILLÓN**  
ONE IN A MILLION

## MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO

- 18:00 **LOS CUERVOS + LA TEORÍA UNIVERSAL**  
DIE THEORIE VON ALLEM
- 20:15 **UNA MUJER SIN HISTORIA**  
ABSCHIED VON GESTERN  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

### CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

- 17:30 **JOHNNY Y YO. UN VIAJE EN EL TIEMPO CON JOHN HEARTFIELD**  
JOHNNY & ME - EINE ZEITREISE  
MIT JOHN HEARTFIELD
- 20:00 **CON LOS PIES EN LA TIERRA**  
SONNE UND BETON

### CINE TONALÁ

- 20:00 **EMME Y SUS DÍAS MUTANTES + EVERY YOU EVERY ME ALLE DIE DU BIST**  
Q&A con el director Michael Fetter Nathansky

### CINEMEX REFORMA 222

- 18:00 **BALDIGA. CORAZÓN SIN CANDADO**  
BALDIGA - ENTSICHERTES HERZ  
Copresentada con el Festival Mix México
- 20:00 **GÓNDOLA GONDOLA**  
Copresentada con el Festival Mix México

## JUEVES 3 DE OCTUBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

18:00 **EMME Y SUS DÍAS MUTANTES + EVERY YOU EVERY ME**  
ALLE DIE DU BIST  
Q&A con el director Michael Fetter Nathansky

20:30 **LAS ALAS DEL DESEO**  
DER HIMMEL ÜBER BERLIN  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

## CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

17:00 **RHINEGOLD** RHEINGOLD  
20:00 **¿CUÁNDO VOLVERÁ A SER LO QUE NUNCA FUE?**  
WANN WIRD ES ENDLICH WIEDER SO, WIE ES NIE WAR

## CINE TONALÁ

19:00 **BALDIGA. CORAZÓN SIN CANDADO**  
BALDIGA - ENTSICHERTES HERZ  
Copresentada con el Festival Mix México

## CINEMEX REFORMA 222

17:30 **CON LOS PIES EN LA TIERRA**  
SONNE UND BETON  
20:00 **JOHNNY Y YO. UN VIAJE EN EL TIEMPO CON JOHN HEARTFIELD**  
JOHNNY & ME - EINE ZEITREISE  
MIT JOHN HEARTFIEL

## VIERNES 4 DE OCTUBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

17:00 **BALDIGA. CORAZÓN SIN CANDADO**  
BALDIGA - ENTSICHERTES HERZ  
Copresentada con el Festival Mix México

19:00 **DIÁLOGO CON CINEASTAS MEXICANXS**  
FCA presenta

## CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

17:30 **CORONAS NEGRAS + TEACHES OF PEACHES\***  
\* Copresentada con MICGénero  
20:00 **PLATANEROS + FRANK MEYER**

## CINE TONALÁ

19:00 **GÓNDOLA** GONDOLA  
Copresentada con el Festival Mix México

## CINEMEX REFORMA 222

18:00 **LA BALÁHNA + SIETE INVIERNOS EN TEHERÁN**  
SIEBEN WINTER IN TEHERAN  
20:00 **YO MATÉ A LUCCA + FRANKY FIVE STAR**

## SÁBADO 5 DE OCTUBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

12:00 **SENSIBILIDAD LUMÍNICA: DIÁLOGO CON RITA BASULTO + PROYECCIÓN HUMO**  
\* Entrada gratuita. Registro previo

18:00 **UNA COMEDIA DE LA STASI**  
LEANDER HAUBMANN'S  
STASIKOMÖDIE

20:00 **EL LISTÓN BLANCO**  
DAS WEISSE BAND  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

## CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

17:30 **GÓNDOLA** GONDOLA  
Copresentada con el Festival Mix México

20:00 **EMME Y SUS DÍAS MUTANTES + EVERY YOU EVERY ME AL**  
LE DIE DU BIST

## CINE TONALÁ

17:00 **UNA COMEDIA DE LA STASI**  
LEANDER HAUBMANN'S  
STASIKOMÖDIE

## CINEMEX REFORMA 222

17:00 **LA GRANDEZA DE LA VIDA**  
DIE HERRLICHKEIT DES LEBENS  
19:00 **ANSELM**  
Función especial en formato 3D  
Clausura

## CASA DEL LAGO UNAM

11:00 **CHECKER TOBI Y EL VIAJE A LOS RÍOS VOLADORES**  
CHECKER TOBI UND DIE REISE ZU DEN FLIEGENDEN FLÜSSEN  
13:00 **SHORT EXPORT 2024. MADE IN GERMANY**

## DOMINGO 6 DE OCTUBRE

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

15:00 **TONI ERDMANN**  
70 años de German Films.  
Retrospectiva

18:00 **PELÍCULAS GANADORAS 2024**  
FCA presenta

## CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES

12:00 **HUMO + GANADORES** SIEGER SEIN  
15:00 **CHECKER TOBI Y EL VIAJE A LOS RÍOS VOLADORES**  
CHECKER TOBI UND DIE REISE ZU DEN FLIEGENDEN FLÜSSEN

## CINE TONALÁ

18:00 **CON LOS PIES EN LA TIERRA**  
SONNE UND BETON

## CINEMEX REFORMA 222

16:30 **YO SOY LA REYNA + IVO**  
19:00 **LOS CUERVOS + LA TEORÍA UNIVERSAL**  
DIE THEORIE VON ALLEM

## CASA DEL LAGO UNAM

11:00 **UNA EN UN MILLÓN**  
ONE IN A MILLION  
13:00 **GANADORES** SIEGER SEIN

# SEDES



## **TEATRO DE LA CIUDAD ESPERANZA IRIS**

24 de septiembre

Donceles 36, Centro Histórico,  
Cuauhtémoc, 06000.

<http://teatros.cultura.cdmx.gob.mx/foro/teatro-de-la-ciudad-esperanza-iris>

## **CINETECA NACIONAL**

25 al 30 de septiembre

Av. México Coyoacán 389, Xoco,  
Benito Juárez, 03330.

<https://www.cinetecanacional.net/>  
ENTRADA GENERAL: \$70 PESOS.

## **CINETECA NACIONAL DE LAS ARTES**

1 al 6 de octubre

Av. Río Churubusco 79, Country Club,  
Coyoacán, 04220.

<https://www.cinetecanacional.net/>  
ENTRADA GENERAL: \$70 pesos.

## **GOETHE-INSTITUT MEXIKO**

25 de septiembre al 6 de octubre

Tonalá 43, Roma Norte,  
Cuauhtémoc, 06700.

<https://www.goethe.de/cinefest>  
ENTRADA GENERAL: \$50 PESOS.

## **CINEMEX REFORMA 222**

26 de septiembre al 6 de octubre

Av. Paseo de la Reforma 222, Juárez,  
Cuauhtémoc, 06500.

<https://cinemex.com/cine/237/reforma-222>

ENTRADA GENERAL: \$60 pesos.  
ABONO: \$200 PESOS  
(CUATRO FUNCIONES).

## **CINE TONALÁ**

25 de septiembre al 06 de octubre

Tonalá 261, Roma Sur, Cuauhtémoc,  
06760.

<https://www.cinetonala.mx/>  
ENTRADA GENERAL: \$70 PESOS.

## **CASA DEL LAGO UNAM**

28-29 de septiembre | 5-6 de octubre

Bosque de Chapultepec, primera sección  
s/n, San Miguel Chapultepec, 11850.

<https://casadellago.unam.mx/nuevo/>  
ENTRADA GRATUITA.



# NOSOTRXS

## EL 23 FESTIVAL DE CINE ALEMÁN ES REALIZADO POR EL GOETHE-INSTITUT MEXIKO Y SU EQUIPO DE PROGRAMACIÓN CULTURAL.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Pia Entenmann</b>       | Directora general Goethe-Institut Mexiko                    |
| <b>Ana Zamboni</b>         | Directora del FCA   Programadora de cine                    |
| <b>Jessica Müller</b>      | Programadora de danza y teatro   Coordinadora invitadxs FCA |
| <b>Luis Trejo</b>          | Programador de música y sociedad civil   Apoyo sponsors FCA |
| <b>Daniela Nadwornicek</b> | Programadora de artes visuales                              |
| <b>Ximena Mondragón</b>    | Bibliotecaria   Apoyo en redes sociales FCA                 |
| <b>Ricardo López Roa</b>   | Redactor web FCA  |
| <b>Jorge García</b>        | Técnico de medios   Proyeccionista FCA                      |
| <b>Camila Dalton Pohl</b>  | Practicante   Coordinadora de voluntarixs FCA               |
| <b>Cecilia Hussinger</b>   | Practicante   Coordinadora de invitadxs FCA                 |
| <b>Lisa Thiel</b>          | Practicante   Apoyo invitadxs FCA                           |

## COLABORADORXS

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Ari Becerril</b>             | Coordinadora general FCA   Programadora                    |
| <b>Anaís Vargas</b>             | Programadora   |
| <b>Entre Tanto Comunicación</b> | Prensa y relaciones públicas                               |
| <b>Romain Greco</b>             | Productor inauguración                                     |
| <b>Entraña Visual Lab</b>       | Coordinación editorial                                     |
| <b>Alejandro Morales</b>        | Edición programa de mano                                   |
| <b>Janín Nuz</b>                | Creación de imagen   |
| <b>Brava Querida</b>            | Creación de logotipo   Diseño de aplicaciones              |
| <b>Litoral Casa Creativa</b>    | Animación y video   Estrategia y contenidos redes sociales |
| <b>Iván Hernández</b>           | Tráfico de películas                                       |
| <b>Azucena Benavides</b>        | Subtitulaje  |
| <b>Gabriel Pulpo</b>            | Impresos   |
| <b>HAAS Producciones</b>        | Equipo técnico inauguración                                |
| <b>Francisco Rodríguez</b>      | Apoyo en sedes   |
| <b>Julio Tufiño</b>             | Apoyo en sedes   |

Agradecemos infinitamente al equipx de voluntarixs que hicieron posible esta primera edición como festival y las anteriores como semana de cine. Sin ustedes no hubiéramos podido completar nuestra metamorfosis. A ustedes: ¡muchas gracias!

También queremos agradecer a todxs lxs colegas del Goethe-Institut Mexiko y a lxs colaboradorxs externxs por su invaluable apoyo para la realización del 23 Festival de Cine Alemán.





## IN MEMORIAM

### ARTURO CASTELÁN (1973-2024)

Por más de tres décadas, Arturo fue y seguirá siendo un referente cultural internacional del colectivo LGBTTTIQ+. Periodista, crítico cinematográfico, director, guionista y productor de cine. Fue el creador y director del Festival Mix México Cine, Diversidad Sexual y de Género –el más antiguo de la Ciudad de México–, el cual cumplió 28 años en 2024.

Arturo abrió camino en el arte LGBTTTIQ+ en México y dedicó su vida a promover la diversidad e inclusión por medio de la cinematografía. Hasta sus últimos días, continuó coordinando la gira del festival por distintos lugares de la República mexicana.

Gracias a su asesoría y en colaboración con el Festival Mix, la programación de nuestra primera edición como festival se vio enriquecida con la presencia de dos películas *queer*, cuyos realizadores, Markus Stein y Veit Helmer, tuvieron la oportunidad de formar parte de la programación de Mix y la fortuna de conocerlo.

Por todo ello, el Goethe-Institut Mexiko, así como la comunidad cinematográfica, cinéfila y LGBTTTIQ+ te vamos a echar mucho de menos.

Descansa en paz.

## 23. FESTIVAL DE CINE ALEMÁN PRESENTADO POR



## PATROCINADORES OFICIALES



## COLABORADORES OFICIALES



Embajada  
de la República Federal de Alemania  
Ciudad de México



Mercedes-Benz Vanes



## ALIADOS



GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA DE CULTURA  
TEATROS

LITORAL | CASA CREATIVA



CASA del  
LAGO  
UNAM



**MIC Género**  
Muestra Internacional de Cine  
con Perspectiva de Género

ESCUELA SUPERIOR DE CINE



**DÓNDE**



En Merck  
**AMAMOS**  
el cine alemán



Merck, la empresa alemana de ciencia y tecnología



# Vivir y trabajar en Alemania

¡Descubre más de la vida laboral y cotidiana!  
El proyecto de Preintegración te ofrece:

- Asesoramiento individual
- Charlas informativas
- Talleres de presentación de solicitudes de trabajo
- Talleres para adquirir estrategias de aprendizaje y exámenes
- Talleres interculturales



Visita el sitio web de la Preintegración:  
[www.goethe.de/mx/preintegracion](http://www.goethe.de/mx/preintegracion)



# MUSEO 31

HASTA  
29 →  
SEPTIEMBRE  
2024



PRESENTAN COMPRA TUS BOLETOS



Y



El Museo Franz Mayer es apoyado por  
GRUPOHABITA AZTECA ESTUDIOS



# ¡TRANSFORMA TU FUTURO!



## CURSOS DE ALEMÁN

### INSCRIPCIONES:

A partir del  
7 de octubre

### CURSOS:

Del 11 de noviembre  
2024  
al 2 de febrero  
2025



Goethe-Institut  
Mexiko

Tonalá 43  
Col. Roma Norte  
06700, CDMX  
México

Tel: (+52) 55 5207 0487  
[cursos.MEX@goethe.de](mailto: cursos.MEX@goethe.de)  
[www.goethe.de/mx/cursos](http://www.goethe.de/mx/cursos)



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



# Sprinter, el socio confiable para tu empresa.

Vanguardista, eficiente y segura.

Mercedes-Benz Vanes

Las imágenes que aquí aparecen son usadas como referencia, por lo cual pueden no estar disponibles ciertos modelos en el mercado local al momento de esta publicación. Consulte especificaciones de los vehículos en [www.mercedes-benz.com.mx/es/vans.html](http://www.mercedes-benz.com.mx/es/vans.html) o en su Distribuidor Autorizado. Mercedes-Benz® es una marca de Mercedes-Benz Group AG.



**GRACIAS POR PROVOCAR  
NUESTRA METAMORFOSIS A FESTIVAL.**





Goethe-Institut Mexiko  
Tonalá 43, Colonia Roma  
06700 CDMX, México

Tel +52 55 5207 0487  
[www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)  
📷 @fcinealeman.mx